293 Wright Street, Delavan, WI 53115
Phone: 1-800-365-6832
Fax: 1-800-526-3757
Web Site: FlotecWater.com

Water is Our Business®

OWNER'S MANUAL

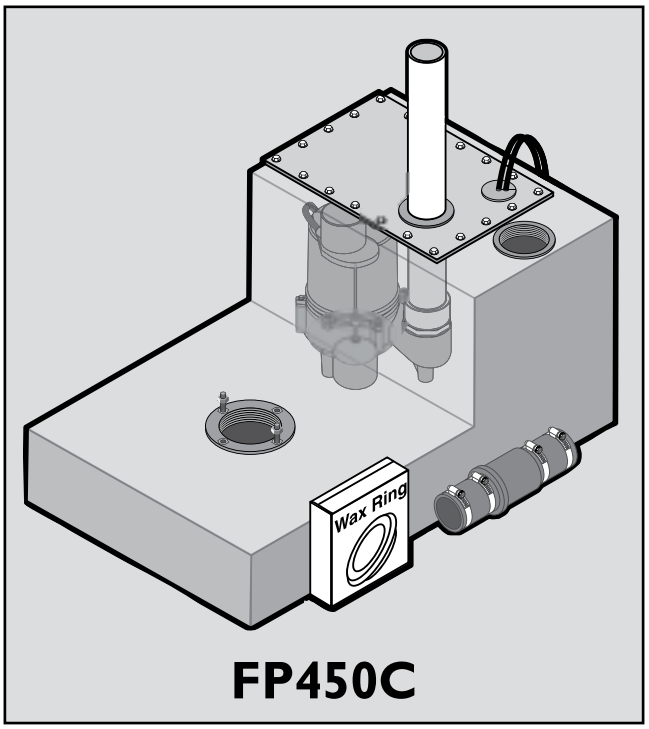
Add-a-Jon Sewage Kit

NOTICE D'UTILISATION

Trousse pour égouts Add-a-Jon

MANUAL DEL USUARIO

Add-a-Jon equipo cloacal



FP450C

Installation/Operation/Parts
For further operating, installation, or maintenance assistance:

Call 1-800-365-6832

English. . . . . Pages 2-10

Installation/Fonctionnement/Pièces
Pour plus de renseignements concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien,

Composer le 1 (800) 365-6832

Français. . . . . Pages 11-19

Instalación/Operación/Piezas
Para mayor información sobre el funcionamiento, instalación o mantenimiento de la bomba:

Llame al 1-800-365-6832

Español . . . . . Paginas 20-28

© 2011

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important instructions that should be followed during installation, operation, and maintenance of the product. Save this manual for future reference.

⚠ This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury!

⚠DANGER indicates a hazard which, if not avoided, *will* result in death or serious injury.

⚠WARNING indicates a hazard which, if not avoided, *could* result in death or serious injury.

⚠CAUTION indicates a hazard which, if not avoided, *could* result in minor or moderate injury.

NOTICE addresses practices not related to personal injury.

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.

Keep safety labels in good condition.

Replace missing or damaged safety labels.

1. Read this manual carefully. Failure to follow these instructions could cause serious bodily injury and/or property damage.
2. Check your local codes before installing. You must comply with their rules.
3. Vent sewage or septic tank according to local codes.
4. Do not install pump in any location classified as hazardous by National Electrical Code, ANSI/NFPA 70. Do not smoke or use electrical devices which could generate sparks or flame in an atmosphere which could contain septic (methane) gas.

⚠WARNING **Hazardous voltage.** Can shock, burn or cause death. During operation, the pump is in water. To avoid fatal shocks, proceed as follows if pump needs servicing:

5A. Disconnect power to outlet box before unplugging pump.

5B. Take extreme care when changing fuses. Do not stand in water or put your finger in fuse socket.

5C. Do not modify cord and plug. Plug into a grounded outlet only. If the system is not properly grounded or you are not sure, call a licensed electrician for assistance. Installation and checking of all electrical circuits and hardware should be performed only by a qualified licensed electrician.

5D. Make certain that the pump's power cord will reach the ground fault interrupter protected receptacle or control box. Do not use an extension cord with this system.

5E. Connect this pump to a 15 amp circuit breaker on a dedicated circuit.

6. Do not run pump dry. Dry running can overheat pump, (causing burns to anyone handling it) and will void warranty.
7. Pump normally runs hot. To avoid burns when servicing pump, allow it to cool for 20 minutes after shut-down before handling it.
8. In normal service, motor should not need oiling. Motor has been filled at the factory with a special oil.

Pre-Installation

1. Inspect all materials before accepting them. Hidden damage can occur during shipment. If the unit is found to be damaged after opening the box, return it to the dealer from whom you bought it.
2. Before installation or operation carefully read all the information provided with this product. Familiarize yourself with specific details regarding installation and use before attempting the installation.

There is a separate owner's manual for the system's pump (publication FP937). Refer to that manual for information about operation and maintenance of the pump that is provided with this system.

NOTICE: This pumping unit is designed to lift sewage up to a maximum of 15 feet total, including friction loss from pipe and fittings. Do not use the Add-a-Jon in an installation requiring that the pump lift sewage more than 15 feet. Note that as lift increases, flow decreases; the higher the lift, the longer it will take to pump out the system's tank.

NOTICE: Floor Seal: Do not use a wax seal having a flange that extends into the tank; it may cause clogging. If a floor is installed over the tank, use a floor-flange-extender seal-kit designed by the toilet manufacturer.

Retain Original Receipt For Your Records

Limited Warranty

FLOTEC warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser" or "You") of its products that they are free from defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of the original consumer purchase.

If, within twelve (12) months from the original consumer purchase, any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at FLOTEC's option, subject to the terms and conditions set forth below. The original purchase receipt and product warranty information label are required to determine warranty eligibility. Eligibility is based on purchase date of original product – not the date of replacement under warranty. The warranty is limited to repair or replacement of product only – Purchaser pays all removal, installation, labor, shipping, and incidental charges.

For parts or troubleshooting assistance, DO NOT return product to your retail store. Contact FLOTEC Customer Service at 1-800-365-6832.

Claims made under this warranty shall be made by returning the product (except sewage pumps, see below) to the retail outlet where it was purchased immediately after the discovery of any alleged defect. FLOTEC will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service will be accepted if received more than 30 days after the warranty expires.

Sewage Pumps

DO NOT return a sewage pump (that has been installed) to your retail store. Contact FLOTEC Customer Service. Sewage pumps that have seen service and been removed carry a contamination hazard with them.

If your sewage pump has failed:

- Wear rubber gloves when handling the pump;
- For warranty purposes, return the pump's cord tag and original receipt of purchase to the retail store;
- Dispose of the pump according to local disposal ordinances.

Exceptions to the Twelve (12) Month Limited Warranty

Product	Warranty Period
Drill Pump, Pitcher Pump, In-line Water Filter Cartridge, Utility Pump (Model FP0F360AC, FP0FDC)	90 days
1/3 HP Submersible Sump Pumps, Pool Cover Pump (Model FP0S1790PCA), Utility Pump (Model FP0S4100X), Condensate Pump (Model FPCP-20ULST), IntelliPump (Model FP0S1775A), Back-up Sump Pump System (Model FP2800DCC)	2 Years
4" Submersible Well Pumps, 1/2 HP Submersible Sump Pumps, 1/3 HP Sump Pump Models (FPSC2200A-10, FPSC2250A-10), Floodmate® 7000 (Model FP0S6000A), Pedestal Sump Pump (Model FPPSS5000), Utility Pump (Model FPSC1725X)	3 Years
Pre-Charge Water System Tank (FP7100 Series), 1/2 HP Sump Pump (Models FPSC3200A-10, FPSC3250A-10), Submersible Solids Handling Pumps (Models FPSE9000, FPSE9050, E75STVT), Submersible Sump Pumps (Models E3305TLT, E3375TLT, E50TLT, E5005TLTT, E50VLT, E75VLT, E100ELT, FPSC5000A), Submersible Sump Pump (Model FPSC4550A-10)	5 Years
Sewage Ejector (Model FPSE3601A), Submersible Sewage Pump (Model FPSES2700A)	Lifetime

General Terms and Conditions

You must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty does not apply to the following: (1) acts of God; (2) products which, in FLOTEC's sole judgement, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, or alteration; (3) failures due to improper installation, operation, maintenance or storage; (4) atypical or unapproved application, use or service; (5) failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

This warranty sets forth FLOTEC's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

FLOTEC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE FOREGOING WARRANTIES SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to You. This warranty gives You specific legal rights and You may also have other rights which vary from state to state.

FLOTEC • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115
Phone: 1-800-365-6832 • Fax: 1-800-526-3757
Web Site: FlotecWater.com

Installation

Follow the Add-a-Jon installation instructions and all applicable national or local electrical and plumbing codes for a good installation. Thorough planning is a must. Get the right tools for the job before beginning, and make a specific and thorough plan. Many localities will require you to make drawings, obtain a building permit and/or have your work inspected. Be prepared; read all instructions that come with this product before installation.

Retain this owner's manual for future reference.

Parts and Basic Tools Needed:

Some of the tools may not be needed depending on the type of installation.

- 2″ PVC Close Nipple
- 2″ 90° PVC Slip Elbow
- 2″ Slip Union
- 2″ Slip x 3″ NPT Reducer Bushing
- Pipe Glue (to match pipe you are using - probably PVC or ABS cement)
- Vent Pipe (see Step 14, Page 6)
- 5/16″ Nutdriver
- 7/16″ and 1/2″ Wrenches
- Carpenter's Level
- Center Punch
- Cloths, Rags
- 4″ Expandable Plumber's Plug
- Hacksaw
- Hammer
- Hole Saw (3″)
- Marker
- Flat Screwdriver
- Sponge
- Strap Wrench
- Tape Measure
- Wallboard Knife

See Figure 1 for the basic plumbing layout.

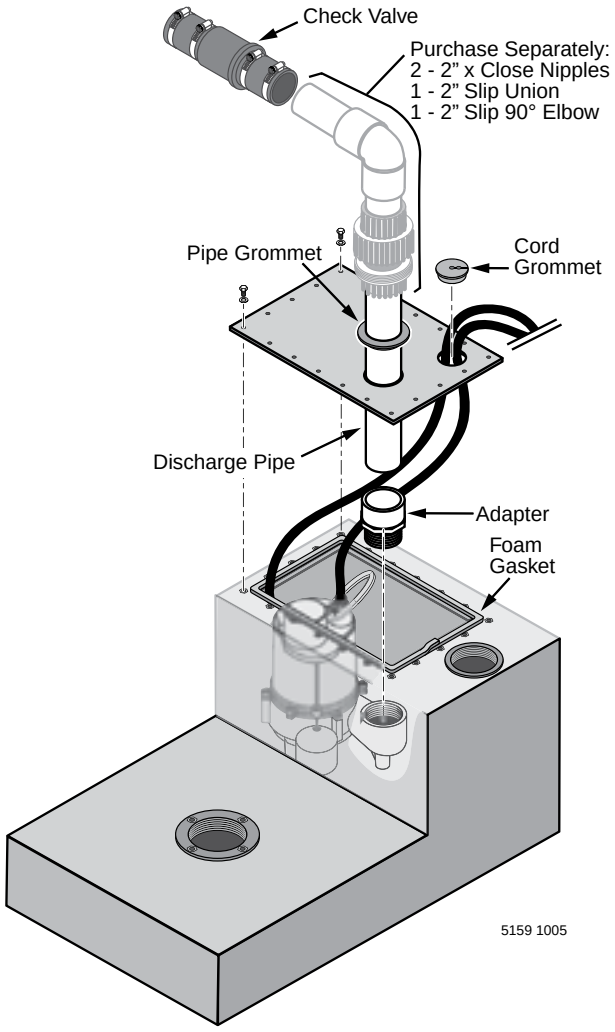


Figure 1: Piping Components and Layout.

The Add-a-Jon can be installed as a free-standing unit or it can be enclosed.

1. Determine the location of the Add-a-Jon. Make sure you will have access to the existing discharge and vent lines. Make the necessary measurements, and determine the necessary fittings and piping that are required. Be sure to observe all local plumbing codes.
2. Put the tank in position. It must be level to within 1/8″ over its entire length. Make sure that nails, screws, or other sharp objects do not puncture the tank.
3. For an enclosed installation, the flat portion of the tank is 5-3/8″ high, so it will fit between 2″ x 6″ floor joists. Note that you will need to cut one joist (with 16″ centers) and put headers in to accommodate the 24-1/4″ width of the tank.

   NOTICE: A floor-flange-extender seal kit (purchase separately) must be used for this type of under-floor installation .

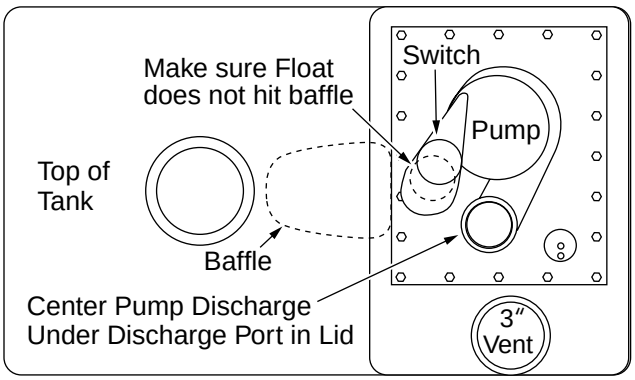
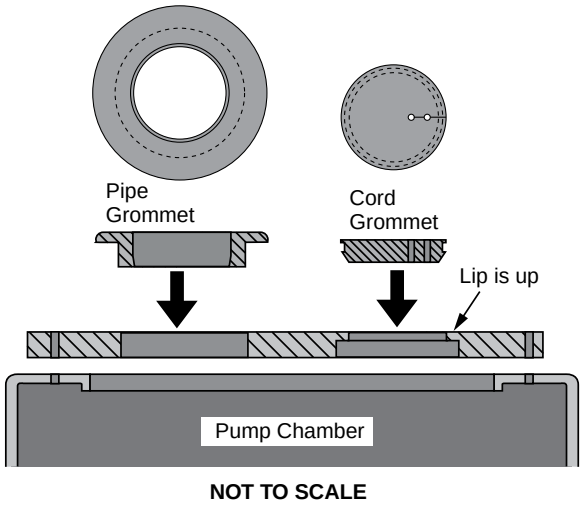


Figure 2: Center the pump discharge under the discharge grommet in the lid; make sure the switch does not hit the baffle in the tank.

4. Set the pump in the pump chamber with the discharge toward the right back corner as viewed from the toilet opening (see Figure 2). Line up the pump discharge with the 3″ hole in the tank lid, then swing the pump so that the vertical float switch is shielded (from solids) as much as possible by the baffle in the tank between the toilet mounting hole and the pump chamber (see Figure 2). Shim the pump as required to make it steady in the pump chamber.
5. Apply the foam gasket (see *Repair Parts*, Key No. 5) to the flange of the pump chamber. For best results, overlap the ends of the gasket about 1/2″.
6. Place the pipe grommet in the 3″ hole in the pump chamber lid; this is the discharge seal. See Figure 3 for correct orientation.
7. Lubricate the pipe grommet with soapy water and push the discharge pipe (2″ x 32″) through it.
8. Install the lid on the tank as follows.
   A. Push the 2″ discharge pipe down until approximately 16″ projects down through the lid.
   B. Glue on the adapter.
   C. Pull the pump and switch power cords up out of the pump chamber and hang them over the edge of the chamber.
   D. Screw the threaded adapter into the pump discharge by rotating the lid assembly until it is hand tight.
   E. Thread the pump and switch power cords up through the 2-1/2″ hole in the lid.
   F. Insert the cords into the split cord grommet (see *Repair Parts*, Key No. 3), making sure that the cord grommet is right side up (see Figure 3) and outside the pump chamber. Leave yourself some slack in the cord.



NOT TO SCALE

Figure 3: Cross-section of pump chamber lid and seals showing correct orientation of seals.

   G. Push the lid down into position on the pump chamber. Start bolts in the four corners of the lid to keep it in position on the pump chamber.
   H. Tighten the discharge pipe into the pump discharge with a strap wrench. Do not press the cord grommet into the lid yet.
   I. Install and tighten all lid bolts with a 7/16″ wrench (see *Repair Parts*, Key Nos. 6, 7).
   J. Press the cord grommet into the lid.

9. Glue one half of the 2″ slip union to the discharge pipe.

   ⚠WARNING **Fire and explosion hazard.** PVC glue is highly flammable. Do not use near fire or flame, and follow glue manufacturer's instructions carefully.
10. Glue the other half of the union to one of the close nipples.
11. Glue both nipples into the 90° elbow.
12. Attach the check valve (*Repair Parts*, Key No. 1) to the close nipple that does not have the union attached. Make sure the flange on the check valve body is toward the pump (see Figure 4).

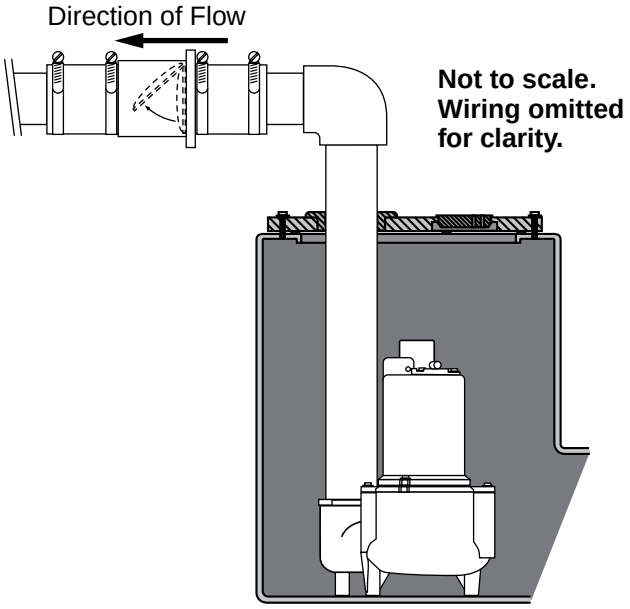


Figure 4: Check valve installation.

13. Assemble the union. Make sure that the elbow/check valve alignment with existing plumbing is correct.
14. Install a 2″ or 3″ vent pipe (check your local plumbing code) in the 3″ NPT threaded vent port on the pump chamber. You can use a 3″ threaded pipe or glue the vent pipe to a male adapter (3″ vent pipe) or 2″ slip x 3″ NPT reducer bushing (2″ vent pipe), and then thread the assembly into the vent port on the pump chamber.
15. Connect the discharge pipe and vent pipe into the house plumbing.

    ⚠CAUTION **Risk of flooding.** Vent this unit directly to atmosphere (or through the existing house vent pipe) according to national and local plumbing codes. An automatic or mechanical vent device will not work with this system. The toilet will not flush unless properly vented.

16A. If you are not attaching any additional fixtures to the unit, skip to Step 20. If an additional fixture is being added to your installation, go to Step 16B.

16B. Mark the center of a 3″ diameter hole on one of the three sides of the pump chamber.

   NOTICE: The center of this hole must be at least 6-1/2″ above the bottom of the tank, as shown in Fig. 6. If you intend to add more than one extra fixture, mark a hole center as above for each additional drain line. Each center must be at least 6-1/2″ above the bottom of the tank.

17. After choosing the spot(s) for the hole(s), lightly center punch hole centers on the pump chamber.
18. For each center you have marked, cut a 3″ diameter hole with a hole saw.

    NOTICE: To avoid leaks, the hole's maximum diameter must be 3″. Do not go oversize.
19. Lubricate a 2″ pipe grommet with soapy water and push it into the 3″ hole from Step 18. Lubricate the fixture drain pipe and push it through the pipe grommet into the pump chamber. The pipe must not interfere with the operation of, nor touch, the pump or switch. Repeat for all drain lines.

⚠WARNING **Risk of electrical shock.** Make sure the pump is unplugged before beginning step 20.

20. Fill the tank to a depth of approximately 4″ (check this with a tape measure through the opening where the toilet is to be installed). Plug in the pump and continue filling the tank.

    The pump should start before the water level reaches 4-1/2″. If not, unplug the pump, slide the upper rubber stop down the float rod and retest.

    If the pump starts before 3-1/4″, unplug the pump, slide the upper rod stop higher up the float rod and retest. The pump must start when the water level is between 3-1/4″ and 4-1/2″.
21. Check the tank for leaks. Attach the cord to the discharge or vent pipe. Do not leave excess cord inside the tank, as it may interfere with the pump's operation.

22. Your local or state plumbing code may require you to test the system with a "10 foot water column test". If so, make certain the pump chamber lid screws are tightened down properly and that the lid gasket is seated. Plug the 4" diameter toilet opening (in the top of the tank) with an expandable plumber's plug (available at hardware stores). Also plug any other openings in the system except the highest one (normally the top of the vent stack). Make sure that if the system is tied in to existing vents, drains, sewers, toilets, etc., that any openings in these system components are also plugged securely. The system can now be tested per code requirements. Consult your local code officials for more information about this test.

⚠ CAUTION **Risk of flooding.** Risk of damage to floor and possible flooding. The tank and lid will expand with the water column pressure while being tested. If you are installing the tank under the floor, complete the testing before the floor is installed.

23. Install the long studs and nuts (*Repair Parts*, Key No. 10) that are used to fasten the toilet to the tank or subfloor.

    NOTICE: To tighten the studs, thread both nuts onto one stud, then use the 1/2" wrench to tighten the upper nut. The nuts should jam on the stud and turn it into the threaded hole in the tank. Remove the nuts and repeat for the second stud.

    NOTICE: A standard floor flange is not required.The position of the toilet must be determined to allow the stud to be inserted in the correct holes. Install the wax ring. Be sure to align the studs for installation of the toilet bowl in the desired direction. (i.e., If the vent and discharge pipe are to be installed behind the wall to one side of the Add-a-Jon, you can turn the toilet sideways on the tank top so that the flush tank is flat against the wall – see Figure 5).

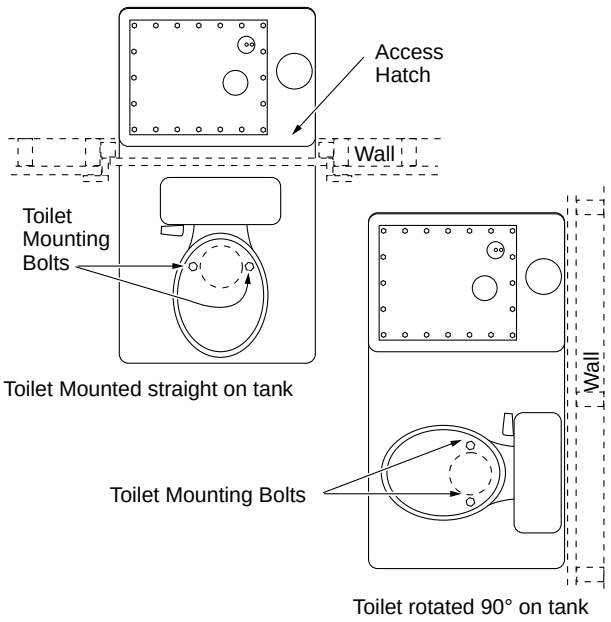


Figure 5: Alternate Positions for Mounting Toilet.

24. Install the wax toilet bowl seal(s) at the hole on top of the tank and install the toilet following the instructions from the wax seal package.

NOTICE: Do not use a wax seal having a flange that extends into the tank; it may cause clogging. If a 1/2" or 1/4" floor is installed over the tank, the appropriate floor flange extender seal kit must be used. See ***NOTICE***: *Floor Seal*. Hook up the water line to the toilet. Turn on the water and fill the toilet tank. Test for leaks, flush the toilet, and allow the pump to cycle to ensure proper operation.

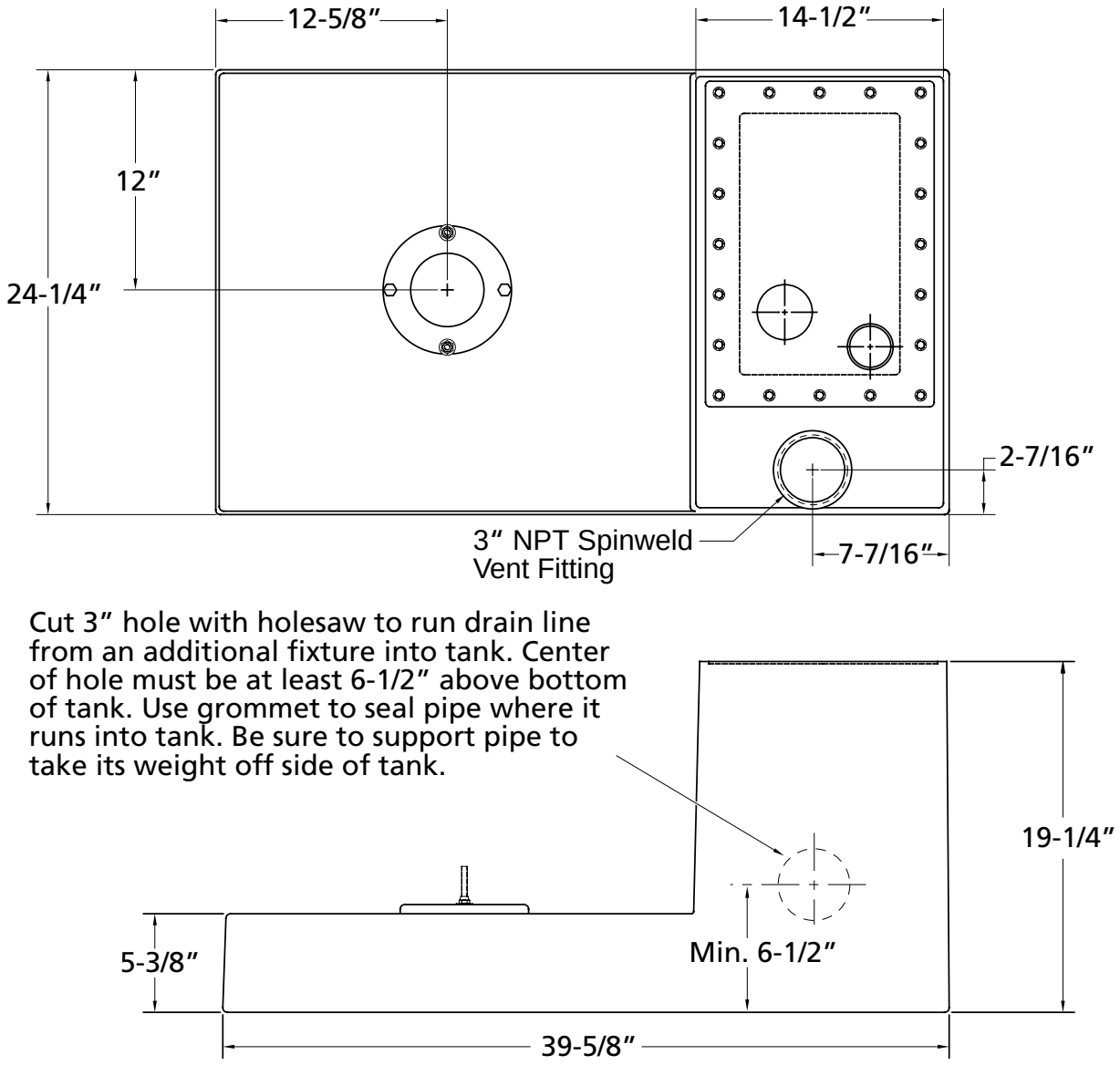

12-5/8″
14-1/2″
12″
24-1/4″
2-7/16″
3″ NPT Spinweld
Vent Fitting
7-7/16″
Cut 3″ hole with holesaw to run drain line from an additional fixture into tank. Center of hole must be at least 6-1/2″ above bottom of tank. Use grommet to seal pipe where it runs into tank. Be sure to support pipe to take its weight off side of tank.
19-1/4″
5-3/8″
Min. 6-1/2″
39-5/8″

Figure 6: Add-a-Jon Dimensions.

Performance

	Gallons of Water Pumped per Minute at Specified feet of Lift						
Lift in Feet (m)	18 (5.5)	14 (4.3)	12 (3.7)	10 (3.1)	8 (2.4)	6 (1.8)	4 (1.2)
Gallons per Minute	0	35 (132)	47 (178)	60 (227)	70 (265)	80 (303)	92 (348)

Troubleshooting information for pump only. For other questions or problems, please call FLOTEC Customer Service at 1-800-365-6832.

⚠WARNING Risk of electrical shock. Always unplug the pump before handling it or making any adjustments. Always wear rubber boots when there is water on the floor and you must unplug the pump or make any adjustments.

⚠WARNING Risk of infections from pathogens in pumped effluent. Wear rubber gloves when removing the pump from the tank and soak it in chlorine bleach for at least an hour before working on it or servicing it.

NOTICE: An automatic thermal overload protects the motor. Running the pump dry may overheat the motor and activate the overload protector until the motor cools.

Pump does not run or just hums.

1. Line fuse or circuit breaker may be off, blown or loose.
2. Water level in tank may be too low to activate automatic float.
3. Power cord plug may not be making contact in receptacle.
4. If all symptoms check OK, motor is probably defective; replace pump.

Pump runs but delivers no water or only small amount of water.

1. Check valve may be installed backward. Make sure flapper will open away from pump (see Figure 4).
2. Discharge gate valve, if used, may be closed.
3. Pump may be air locked. Start and stop several times by plugging and unplugging cord. Check vent hole in pump case for plugging.

NOTICE: The pump has a small air vent hole in the pump body to let out trapped air. If this hole becomes plugged, the pump may air lock. To break the air lock, clear the hole with a small screwdriver.

As a secondary precaution in installations of this type, drill a 1/8" hole in the discharge pipe inside the tank below the check valve. The check valve should be mounted horizontally above the pump discharge. Do not put the check valve directly into pump discharge opening.

NOTICE: In tanks where the pump is operating daily, air locking rarely occurs.

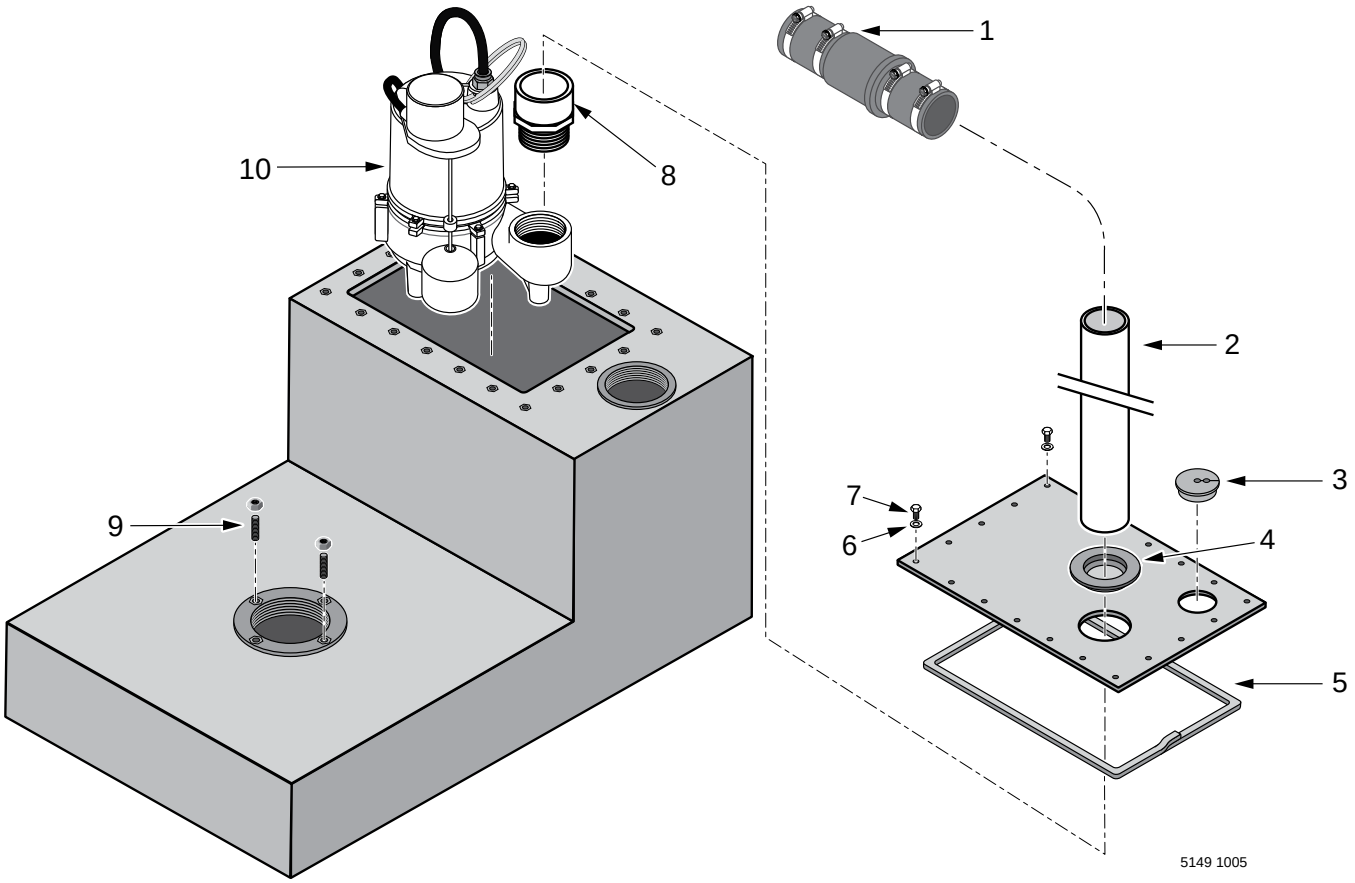
4. The pump may be trying to lift water too high. The pump cannot deliver water higher than 15' (vertical lift (a long horizontal piping run may reduce the available lift due to friction in the pipe).
5. The inlet, impeller or pump body may be plugged up. Unplug the pump; Put on rubber gloves, remove the pump from the chamber, soak it in chlorine bleach for at least one hour, and clean it out.
6. The pump impeller may be partially clogged, causing the motor to run slowly, resulting in motor overload. Unplug the pump; Put on rubber gloves, remove the pump from the chamber, soak it in chlorine bleach for at least one hour, and clean it out.

The fuse blows or the circuit breaker trips when the pump starts.

1. The pump inlet may be clogged. Unplug and remove the pump and clean out openings.
2. The impeller or pump body may be plugged or partially plugged. Unplug the pump; Put on rubber gloves, remove the pump from the chamber, soak it in chlorine bleach for at least one hour, and clean it out.
3. The pump impeller may be partially clogged, causing the motor to run slowly, resulting in motor overload. Unplug the pump; Put on rubber gloves, remove the pump from the chamber, soak it in chlorine bleach for at least one hour, and clean it out.
4. The fuse size or circuit breaker is too small.
5. Defective motor: call FLOTEC customer service at 1-800-365-6832.

The motor runs for a short time, then stops. After a short time it starts again. This indicates tripping overload caused by symptom shown.

1. The inlet, impeller or pump body may be plugged or partially plugged. Unplug the pump; Put on rubber gloves, remove the pump from the chamber, soak it in chlorine bleach for at least one hour, and clean it out.
2. The pump impeller may be partially clogged, causing the motor to run slowly, resulting in motor overload. Unplug the pump; put on rubber gloves, remove the pump from the chamber, soak it in dilute chlorine bleach for at least one hour, and clean it out.
3. Defective motor: call FLOTEC customer service at 1-800-365-6832.



Key	Part Description	Qty.	Part No.
•	Installation Hardware Kit (Incl. Key Nos. 1,2,3,4,5,6,7,8,9)	1	PKG 450
1	Check Valve	1	
2	2″ x 32″ Schedule 40 PVC Pipe	1	
3	Cord Grommet	1	
4	2″ Adapt-A-Flex Pipe Grommet	2	
5	1/2″ Foam Gasket Material	1	
6	Flat Washers–.320 I.D.	20	
7	1/4″ – 20 x 5/8″ Hex Head Bolts	20	
8	2″ NPT x 2″ Slip Adapter	1	
9	5/16″ x 2″ Studs and Nuts	2	
10	Pump	1	FPSE9050
•†	Wax Ring (Boxed)	1	

• Not illustrated.

† Purchase locally. See ***NOTICE****: Floor Seal*

Directives de sécurité importantes

Conservez ces directives – Ce manuel renferme d'importantes directives qu'il faut suivre durant l'installation et l'entretien de la pompe.

Ce symbole ⚠ indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel de blessures corporelles!

Le mot signal **⚠ DANGER** indique un danger qui, s'il n'est pas évité, *causera* la mort ou des blessures graves.

Le mot signal **⚠ AVERTISSEMENT** indique un risque qui, s'il n'est pas évité, *pourrait causer* la mort ou des blessures graves.

Le mot signal **⚠ ATTENTION** indique un risque qui, s'il n'est pas évité, *pourrait causer* des blessures mineures ou modérées.

Le mot ***AVIS*** est utilisé pour les pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures personnelles.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur la pompe.

Garder les autocollants de sécurité en bon état; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

1. Lire attentivement cette notice. Ne pas respecter les consignes qui y figurent risque de causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.
2. Avant de procéder à l'installation, consulter les codes de la municipalité et s'y conformer.
3. Ventiler l'égout ou la fosse septique conformément aux codes de la municipalité.
4. Ne pas installer cette pompe dans un endroit classé comme étant dangereux par le Code canadien de l'électricité, le National Electric Code, ANSI/NFPA 70. Ne pas fumer ni utiliser d'appareils électriques pouvant produire des étincelles ou des flammes dans une atmosphère contenant du gaz méthane (d'une fosse septique).

⚠ AVERTISSEMENT Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures, ou de mort. Pendant qu'elle fonctionne, cette pompe repose dans l'eau. Pour ne pas être mortellement électrocuté si on doit intervenir sur la pompe, procéder comme suit :

5A. Couper le courant alimentant la prise de courant de la pompe avant de la débrancher.

5B. Il faut être extrêmement prudent lorsqu'on remplace un fusible. Ne pas se tenir dans l'eau ni mettre les doigts dans la douille du fusible.

5C. Ne pas modifier le cordon électrique ni sa fiche. Ne brancher la fiche du cordon électrique de cette pompe que dans une prise de courant mise à la terre. Si le circuit électrique n'est pas adéquatement mis à la terre ou si on n'est pas sûr s'il est mis à la terre, appeler un électricien qualifié. L'installation et la vérification de tous les circuits électriques et de toutes les fixations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

5D. S'assurer que le cordon électrique de la pompe peut atteindre la prise de courant ou le contrôleur protégé par un disjoncteur de fuite à la terre. Ne pas utiliser de cordon prolongateur avec ce système.

5E. Brancher cette pompe sur un circuit séparé protégé par un disjoncteur de 15 ampères.

6. Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec, sinon elle surchauffera (et toute personne qui la manipulera se brûlera). De plus, cette pratique annulera la garantie.
7. Normalement, la pompe est chaude pendant qu'elle fonctionne. Pour ne pas se brûler si on doit intervenir sur la pompe, la laisser refroidir pendant 20 minutes après qu'elle s'est arrêtée.
8. En service normal, le moteur ne doit pas être huilé. Il a été rempli à l'usine avec une huile spéciale.

Avant l'installation

1. Inspecter tous les matériaux avant de les accepter. Des dommages non apparents peuvent s'être produits pendant l'expédition. Si, après avoir ouvert l'emballage, on s'aperçoit que ce système a été endommagé, le retourner au marchand de qui on l'a acheté.
2. Avant d'installer ou de faire fonctionner ce système, lire attentivement toutes les informations fournies et bien comprendre tous les détails concernant son installation et son utilisation.

On peut se procurer une notice d'utilisation séparée (publication FP937) pour la pompe de ce système. Pour de plus amples renseignements concernant le fonctionnement et l'entretien de la pompe livrée avec ce système, se reporter à sa notice.

AVIS : Ce système de pompage est conçu pour refouler les eaux d'égout jusqu'à une hauteur totale maximale de 4,57 mètres (15 pieds), y compris la perte de charge qui se produit dans les tuyaux et les raccords. Ne pas utiliser le système « Add-a-Jon » pour refouler des eaux d'égout à une hauteur supérieure à 4,57 mètres (15 pieds). Plus la hauteur de refoulement augmente, plus le débit diminue. Plus la hauteur de refoulement sera élevée, plus longtemps il faudra à la pompe pour vider le réservoir du système.

***AVIS* : Joint de plancher** : Ne pas utiliser un joint de paraffine dont le rebord dépassera dans le réservoir, car il risque de causer des obstructions. Si on recouvre le réservoir d'un plancher, utiliser une trousse de joint de plancher à bord prolongé conçue par le fabricant de la toilette.

Conserver l'original du reçu pour toute référence ultérieure

Garantie limitée

FLOTEC garantit à l'acheteur/au consommateur d'origine (l'Acheteur) que ses produits sont exempts de tout vice de matériau et de fabrication. Cette garantie est valable pendant douze (12) mois à partir de la date d'achat d'origine.

Si, dans les douze (12) mois suivant la date d'achat d'origine, un produit se révèle défectueux, il sera réparé ou remplacé, à la discrétion de FLOTEC, conformément aux modalités et conditions exposées ci-dessous. Le reçu de l'achat d'origine et l'étiquette d'information sur la garantie sont requis pour déterminer la recevabilité de la réclamation au titre de la garantie. La recevabilité de la réclamation se base sur la date de l'achat d'origine du produit, et non sur la date d'un éventuel remplacement sous garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du produit uniquement. L'Acheteur assume les frais de retrait, d'installation, de transport et tous les frais accessoires.

Pour obtenir des pièces ou de l'aide technique, NE PAS retourner le produit au détaillant. Contacter le service à la clientèle de FLOTEC au 1-800-365-6832.

Les réclamations au titre de cette garantie doivent être effectuées en retournant le produit (à l'exception des pompes d'eaux d'égout, voir ci-dessous) au détaillant où il a été acheté, et ce, immédiatement après la découverte de la défaillance supposée. FLOTEC prendra les mesures correctives nécessaires dans un délai rapide et raisonnable. Aucune demande de réparation ne sera acceptée plus de 30 jours après l'expiration de la garantie.

Pompes d'eaux d'égout

NE PAS RETOURNER une pompe d'eaux d'égout (qui a été installée) au détaillant. Communiquer avec le service à la clientèle de FLOTEC. Les pompes d'eaux d'égout qui ont été utilisées, puis retirées présentent un risque de contamination.

En cas de défaillance de la pompe d'eaux d'égout :

- Porter des gants en caoutchouc pour manipuler la pompe.
- À des fins de garantie, retourner l'étiquette figurant sur le cordon de la pompe et l'original du reçu au détaillant.
- Mettre la pompe au rebut conformément à la réglementation locale.

Exceptions à la garantie limitée de douze (12) mois

Produit	Période de garantie
Pompe adaptable sur perceuse, pompe d'amorçage, cartouche de filtre à eau en ligne, Pompe à usage général (modèle FP0F360AC, FP0FDC)	90 jours
Pompes de puisard submersibles de 1/3 CV, Pompe pour couverture de piscine (modèle FP0S1790PCA), Pompe à usage général (modèle FP0S4100X), INTELLIPUMP (modèle FP0S1775A), Pompe de récupération des eaux condensées (modèle FPCP-20ULST), Système de pompage de secours de puisard de soutien (modèle FP2800DCC)	2 ans
Pompes de puits submersibles de 10,2 cm (4 po), Pompes de puisard submersibles de 1/2 CV, Floodmate® 7000 (modèle FP0S6000A), pompe sur colonne de puisard (modèle FPPSS5000), Pompe à usage général (modèle FPSC1725X), Pompes de puisard submersibles de 1/3 CV (modèles FPSC2200A-10, FPSC2250A-10)	3 ans
Réservoir préchargé de système d'eau (gamme FP7100), Pompes de puisard submersibles de 1/2 CV (modèles FPSC3200A-10, FPSC3250A-10), Pompes submersibles pour les matières solides (modèles FPSE9000, FPSE9050, E75STVT), Pompes de puisard submersibles (modèles E3305TLT, E3375TLT, E50TLT, E5005TLTT, E50VLT, E75VLT, E100ELT, FPSC5000A), Pompe de puisard submersible (modèle FPSC4550A-10)	5 ans
Éjecteur d'eaux d'égout (modèle FPSE3601A), Pompe d'eaux d'égout submersible (modèle FPSES2700A)	À vie

Modalités et conditions générales

L'Acheteur doit payer tous les frais de main d'œuvre et de transport nécessaires au remplacement du produit garanti couvert par cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas à ce qui suit : (1) Les catastrophes naturelles; (2) Les produits qui, selon FLOTEC, ont fait l'objet d'une négligence, d'une utilisation abusive, d'un accident, d'une mauvaise application ou d'une altération; (3) Les défaillances dues à une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inappropriés; (4) Une application, une utilisation ou une réparation atypique ou non approuvée; (5) Les défaillances causées par la corrosion, la rouille ou d'autres matériaux étrangers au système, ou par une utilisation à une pression supérieure au maximum recommandé.

Cette garantie établit la responsabilité unique de FLOTEC et le recours exclusif de l'Acheteur en cas de produit défectueux.

FLOTEC NE POURRA TRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, CELLE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DU PRODUIT À UN EMPLOI PARTICULIER. LES PRÉSENTES GARANTIES NE PEUVENT SE PROLONGER AU-DELÀ DE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE ICI.

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations relatives à la durée des garanties implicites. Par conséquent, il se peut que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie procure des droits juridiques précis à l'Acheteur. Cependant, il est possible de bénéficier d'autres droits, qui varient selon l'État.

FLOTEC • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115
Téléphone : 1 800 365-6832 • Télécopieur : 1 800 526-3757
Site Web : FlotecWater.com

Installation

Pour procéder à une bonne installation, suivre toutes les directives d'installation « Add-a-Jon » et se conformer à tous les codes de la plomberie et de l'électricité du gouvernement fédéral et de la municipalité. Une planification minutieuse est indispensable. Avant de procéder à l'installation, se procurer tous les outils dont on aura besoin et préparer un plan détaillé et complet. De nombreuses municipalités exigent un plan, l'obtention d'un permis de construction et, parfois, une inspection de l'installation. Avant de procéder à l'installation, lire attentivement toutes les instructions livrées avec ce système.

Conserver cette notice pour s'y reporter ultérieurement.

Pièces et outils requis

En fonction de l'installation, certains outils ne seront peut-être pas requis.

- Mamelon simple en PVC de 2 pouces
- Deux coudes de 90 ° lisses en PVC
- Deux raccords-unions lisses
- Une bague de réduction de 2 (lisse) x 3 pouces NPT
- De la colle pour tuyaux (en fonction de ceux qu'on utilisera – probablement pour PVC ou ABS)
- Un tuyau de ventilation (voir l'étape 14, page 6)
- Un tourne-écrou de 5/16 de pouce
- Clés de 7/16 de pouce et de 1/2 pouce
- Un niveau à bulle
- Un pointeau
- Des chiffons
- Un bouchon de plombier expansible de 10 cm (4 pouces)
- Une scie à métaux
- Un marteau
- Une scie cloche de 7,5 cm (3 pouces)
- Un marqueur
- Un tournevis à lame plate
- Une éponge
- Une clé à molette à sangle
- Un ruban à mesurer
- Un couteau à panneaux de revêtement

Se reporter à la Figure 1 pour une disposition de base de la plomberie.

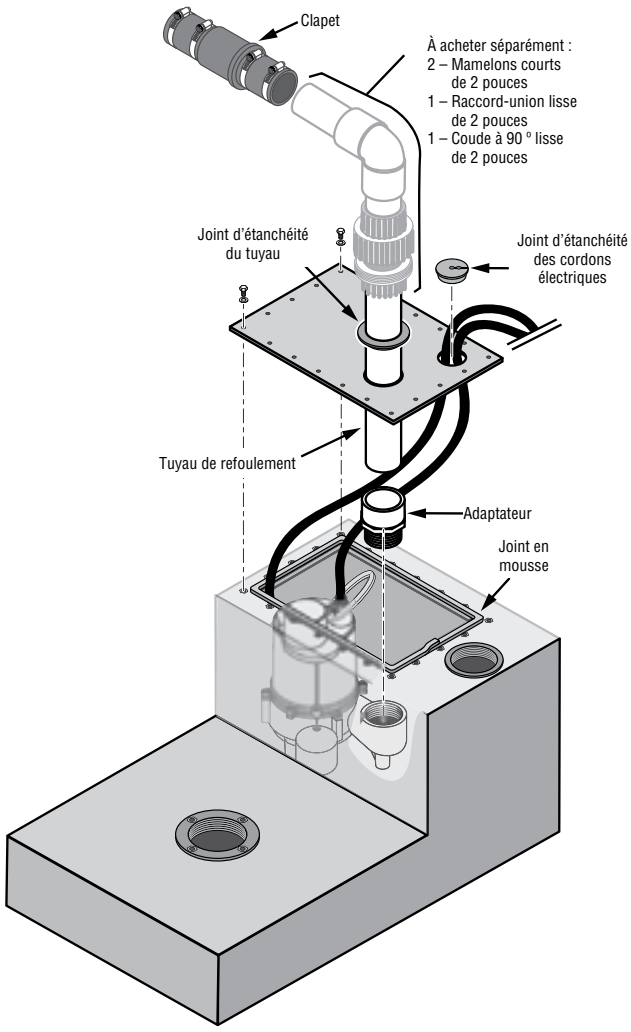

Clapet
À acheter séparément :
2 – Mamelons courts de 2 pouces
1 – Raccord-union lisse de 2 pouces
1 – Coude à 90 ° lisse de 2 pouces
Joint d'étanchéité du tuyau
Joint d'étanchéité des cordons électriques
Tuyau de refoulement
Adaptateur
Joint en mousse

Figure 1 : Composants et disposition de la tuyauterie.

Le système « Add-a-Jon » peut être utilisé en tant que système autoportant ou encastré.

1. Déterminer son emplacement. S'assurer de pouvoir accéder aux conduites de refoulement et de ventilation existantes. Mesurer et déterminer les tuyaux et les raccords requis. Observer tous les codes de la plomberie de la municipalité.
2. Mettre le réservoir en position et de niveau à 1/8 de pouce près sur toute sa longueur. S'assurer qu'aucun clou, vis ou objet tranchant ne risque de perforer le réservoir.
3. La partie plane du réservoir à 13,50 cm (5 3/8 de pouce) de haut. Si on décide d'encastrer le réservoir, il pourra être installé entre des solives de 2 x 6 pouces. Pour les réservoirs d'une largeur de 61,50 cm (24 1/4 pouces), et si les solives sont à 40,64 cm (16 pouces) au centre, une d'elles devra être coupée et des éléments devront être posés à chaque extrémité, perpendiculairement aux solives.

   AVIS : Pour une installation encastrée, on aura besoin d'une trousse de joint à bord prolongé (à acheter séparément).

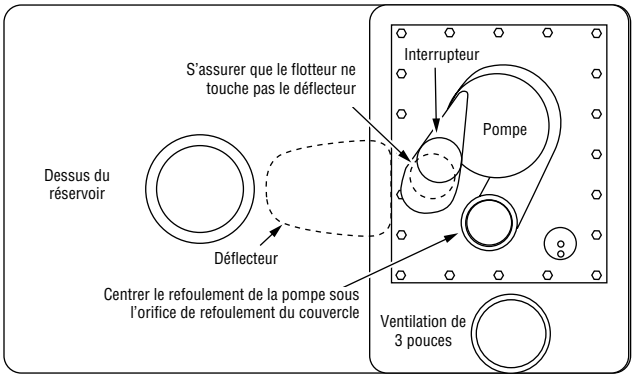

S'assurer que le flotteur ne touche pas le déflecteur
Interrupteur
Pompe
Dessus du réservoir
Déflecteur
Centrer le refoulement de la pompe sous l'orifice de refoulement du couvercle
Ventilation de 3 pouces

Figure 2 : Centrer le tuyau de refoulement de la pompe sous le joint d'étanchéité du refoulement du couvercle. S'assurer que l'interrupteur ne touche pas le déflecteur du réservoir.

4. Mettre la pompe neuve dans la chambre de pompage, son refoulement étant orienté vers l'angle arrière droit, face à l'ouverture de la toilette (voir la Figure 2). Aligner le refoulement de la pompe avec le trou de 7,5 cm (3 pouces) du couvercle du réservoir, puis tourner la pompe de façon que l'interrupteur à flotteur vertical soit le plus possible protégé des matières solides par le déflecteur du réservoir placé entre le trou de fixation de la toilette et la chambre de pompage (voir la Figure 2). Au besoin, caler la pompe pour la stabiliser dans la chambre de pompage.
5. Poser le joint en mousse (*Pièces de rechange*, Réf. 5) sur la bride de la chambre de pompage. Pour une meilleure étanchéité, faire chevaucher les bords du joint d'environ 1/2 pouce.
6. Mettre le joint d'étanchéité du tuyau de refoulement dans le trou de 3 pouces du couvercle de la chambre du réservoir. Voir la Figure 3 pour la bonne orientation.
7. Avec de l'eau savonneuse, lubrifier le tuyau de refoulement de 5 x 81,30 cm (2 x 32 pouces), puis poser ce tuyau dans son joint.
8. Poser le couvercle sur le réservoir en procédant comme suit :
   A. Pousser le tuyau de refoulement de 5 cm (2 pouces) jusqu'à ce qu'il dépasse d'environ 40,64 cm (16 pouces) sous le couvercle.
   B. Coller l'adaptateur.
   C. Sortir les cordons électriques de la pompe et de l'interrupteur de la chambre de pompage et les poser sur le bord de la chambre.
   D. Visser à la main l'adaptateur fileté dans le refoulement de la pompe en tournant le couvercle.
   E. Faire passer les cordons électriques de la pompe et de l'interrupteur dans le trou de 6,35 cm (2 1/2 pouces) du couvercle.
   F. Introduire les cordons électriques dans le joint fendu (*Pièces de rechange*, Réf. 3, page 10). S'assurer que le joint des cordons est posé à l'endroit (voir la Figure 3) et à l'extérieur de la chambre de pompage. Laisser suffisamment de mou au cordon.

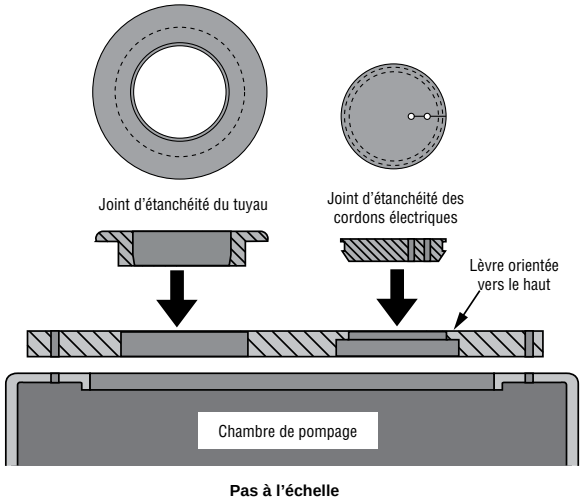

Joint d'étanchéité du tuyau
Joint d'étanchéité des cordons électriques
Lèvre orientée vers le haut
Chambre de pompage
Pas à l'échelle

Figure 3 : Coupe du couvercle de la chambre et des joints montrant la bonne orientation des joints.

   G. Pousser le couvercle en position sur la chambre de pompage. Commencer par visser les boulons dans les quatre angles pour retenir le couvercle en position sur la chambre de pompage.
   H. À l'aide d'une clé à sangle, serrer fermement le tuyau de refoulement dans le refoulement de la pompe. Ne pas enfoncer le joint d'étanchéité des cordons électriques dans le couvercle pour le moment.
   I. Poser les autres boulons du couvercle et les serrer avec une clé de 7/16 de pouce (*Pièces de rechange*, Réf. 6 et 7).
   J. Enfoncer le joint d'étanchéité des cordons électriques dans le couvercle.

9. Coller la moitié du raccord-union lisse de 2 pouces sur le tuyau de refoulement.

   ⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'incendie et d'explosion.** La colle pour PVC est hautement inflammable. Ne pas l'utiliser près d'un feu ou d'une flamme. Suivre attentivement le mode d'emploi du fabricant de la colle.
10. Coller l'autre moitié du raccord-union sur un des mamelons simples.
11. Coller les deux mamelons simples sur le coude à 90 °.
12. Fixer le clapet (*Pièces de rechange*, Réf. 1) sur le mamelon simple sur lequel le raccord-union n'est pas fixé. S'assurer que le rebord du corps du clapet est orienté vers la pompe (Figure 4).

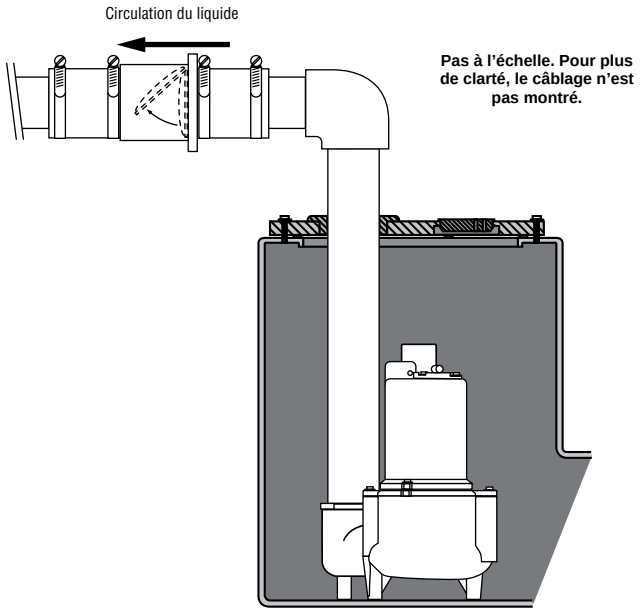


Figure 4 : Installation du clapet.

13. Assembler le raccord-union. S'assurer que l'ensemble coude et clapet est bien aligné avec la plomberie existante.
14. Visser un tuyau de ventilation de 5 ou de 7,5 cm (2 ou 3 pouces) (consulter les codes de la plomberie de la municipalité) dans l'orifice de ventilation fileté de 3 pouces NPT de la chambre de pompage. On peut utiliser un tuyau fileté de 3 pouces ou bien coller le tuyau de refoulement sur un adaptateur mâle (tuyau de ventilation de 3 pouces) ou sur une bague de réduction de 2 (lisse) x 3 pouces NPT (tuyau de ventilation de 2 pouces), puis visser l'ensemble dans l'orifice de refoulement de la chambre de pompage.
15. Brancher le tuyau de refoulement sur le tuyau de ventilation de la plomberie de l'habitation.

    ⚠ ATTENTION **Risque d'inondation.** Ventiler ce système directement à l'air libre (ou sur le tuyau de ventilation de l'habitation) conformément aux codes de la plomberie du gouvernement fédéral et de la municipalité. Un dispositif de ventilation automatique ou mécanique ne fonctionnera pas avec ce système. La toilette ne se videra pas si elle n'est pas adéquatement ventilée.

16A. Si on ne pose pas d'autre accessoire sur le système, passer à l'étape 20. Si on ajoute un accessoire, passer à l'étape 16B.

16B. Repérer le centre du trou de 7,16 cm (3 pouces) de diamètre sur un des trois côtés de la chambre de pompage.

   AVIS : Le centre de ce trou doit être à 16,51 cm (6 1/2 pouces) minimum du fond du réservoir, comme il est illustré à la Figure 6. Si on pense ajouter plus d'un accessoire, repérer le centre des trous pour chaque conduite de drainage supplémentaire, comme il est indiqué ci-dessus. Le centre de chaque trou doit être à 16,51 cm (6 1/2 pouces) minimum du fond du réservoir.

17. Après avoir choisi le ou les endroits pour le ou les trous sur la chambre de pompage, amorcer légèrement le centre de chaque trou avec un pointeau.
18. Pour chaque centre repéré, découper avec une scie cloche, un trou de 7,5 cm (3 pouces) de diamètre.

    AVIS : Pour éviter des fuites, le diamètre maximal de chaque trou ne doit pas dépasser 7,5 cm (3 pouces).
19. Avec de l'eau savonneuse, lubrifier le joint du tuyau de 5 cm (2 pouces), puis pousser le tuyau dans le trou de 7,5 cm (3 pouces) pratiqué à l'étape 18. Lubrifier le tuyau de drainage de l'accessoire et le pousser dans le joint de la chambre de pompage. Le tuyau ne doit pas gêner le fonctionnement de la pompe ou de l'interrupteur n'y les toucher. Répéter la même opération pour tous les autres tuyaux de drainage.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de secousses électriques.** S'assurer que la pompe est débranchée avant de procéder à cette étape.

20. Remplir le réservoir d'environ 10 cm (4 pouces) d'eau. Vérifier cette quantité d'eau à l'aide d'un ruban à mesurer que l'on aura glissé dans l'ouverture du couvercle de la chambre de pompage. Brancher la pompe, puis finir de remplir le réservoir.

    La pompe doit démarrer avant que le niveau d'eau atteigne 11 cm (4 1/2 pouces.) Sinon, débrancher la pompe, la sortir du réservoir, glisser vers le bas la butée supérieure du flotteur. Recontrôler le fonctionnement de la pompe.

    Si la pompe démarre avant qu'il y ait 7 cm (3 1/4 pouces) d'eau dans le réservoir, la débrancher, la sortir du réservoir, remonter la butée supérieure du flotteur. Recontrôler le fonctionnement de la pompe. La pompe doit démarrer dès que le niveau de l'eau varie entre 7 et 11 cm (3 1/4 et 4 1/2 pouces).
21. S'assurer que le réservoir ne fuit pas. Attacher les cordons électriques sur le tuyau de ventilation ou de refoulement. Ne pas laisser les cordons électriques pendre dans le réservoir, sinon ils gêneront le fonctionnement de la pompe.

22. Les codes de la plomberie de la municipalité ou du gouvernement fédéral exigeront peut-être de procéder à un « contrôle à la colonne d'eau de 3,05 mètres (10 pieds) » du système. Dans ce cas, s'assurer que les vis du couvercle de la chambre de pompage sont fermement serrées et que le joint du couvercle repose bien. Boucher l'ouverture de la toilette de 10 cm (4 pouces) de diamètre (sur le réservoir) avec un bouchon de plombier à expansion (que l'on trouvera dans les quincailleries). Boucher également toutes les ouvertures du système, à l'exception de la plus haute (habituellement en haut de la conduite de ventilation). Si le système est raccordé à un système de ventilation, de drains, d'égout, de toilettes, etc. existant, s'assurer que toutes les ouvertures de ces composants sont également hermétiquement bouchées avant de contrôler le système conformément aux codes. Pour de plus amples renseignements concernant ce contrôle, s'adresser aux autorités chargées de faire respecter les codes de la municipalité.

⚠ ATTENTION **Risque d'inondation.** Pendant que l'on contrôle le système avec une pression à la colonne d'eau, le réservoir et le couvercle se dilateront. Si le réservoir est encastré sous le plancher, procéder au contrôle avant de poser le plancher.

23. Poser les goujons longs et les écrous (*Pièces de rechange*, Réf. 10,) de fixation de la toilette sur le réservoir ou le sous-plancher.

    AVIS : Pour visser les goujons, visser tous d'abord deux écrous sur les goujons puis, à l'aide d'une clé de 1/2 pouce, bloquer l'écrou du haut. Les écrous permettront ainsi de visser les goujons dans les trous filetés du réservoir. Déposer les écrous; répéter l'opération pour le deuxième goujon.

    AVIS : Une bride de plancher standard est requise. Pour pouvoir visser les goujons dans les trous, la toilette doit être correctement positionnée. Poser le disque de paraffine. Aligner les goujons de façon à pouvoir installer la cuvette de la toilette au bon endroit. (Par ex., si les tuyaux de refoulement et de ventilation sont installés derrière le mur, d'un côté ou de l'autre du « Add-a-Jon », la toilette pourra être tournée de côté sur le réservoir pour que l'arrière du réservoir de la chasse d'eau repose contre le mur – voir la Figure 5).

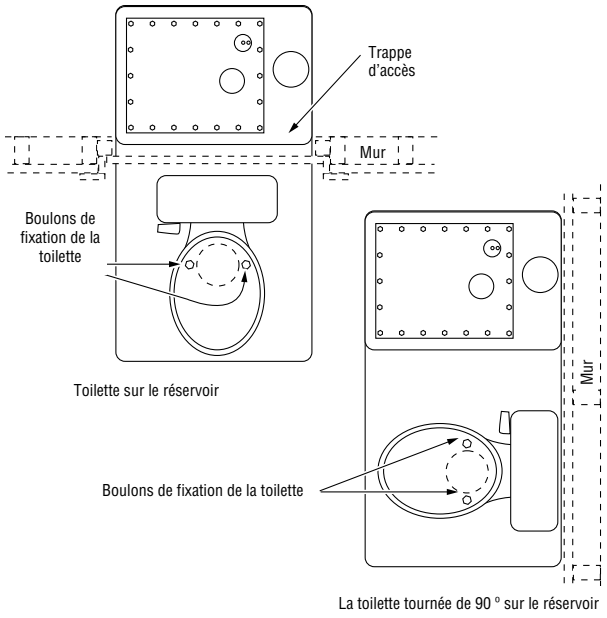

Trappe d'accès
Mur
Boulons de fixation de la toilette
Toilette sur le réservoir
Boulons de fixation de la toilette
Mur
La toilette tournée de 90 ° sur le réservoir

Figure 5 : Autre position de la toilette.

24. Poser le ou les joints d'étanchéité en paraffine de la cuve de la toilette sur le trou du réservoir. Poser la toilette en suivant les instructions livrées avec le joint de paraffine.

AVIS : Ne pas utiliser un joint de paraffine dont le rebord dépassera dans le réservoir, car il risque de causer des obstructions. Si un plancher de 2,7 ou de 6,35 mm (1/2 ou 1/4 pouce) est posé au-dessus du réservoir, utiliser une trousse de joint de plancher à bord prolongé. Se reporter à « ***AVIS*** : Joint de plancher : ». Brancher la conduite d'eau sur la toilette. Ouvrir l'eau. Laisser le réservoir se remplir d'eau. S'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Chasser la toilette. S'assurer que la pompe fonctionne adéquatement.

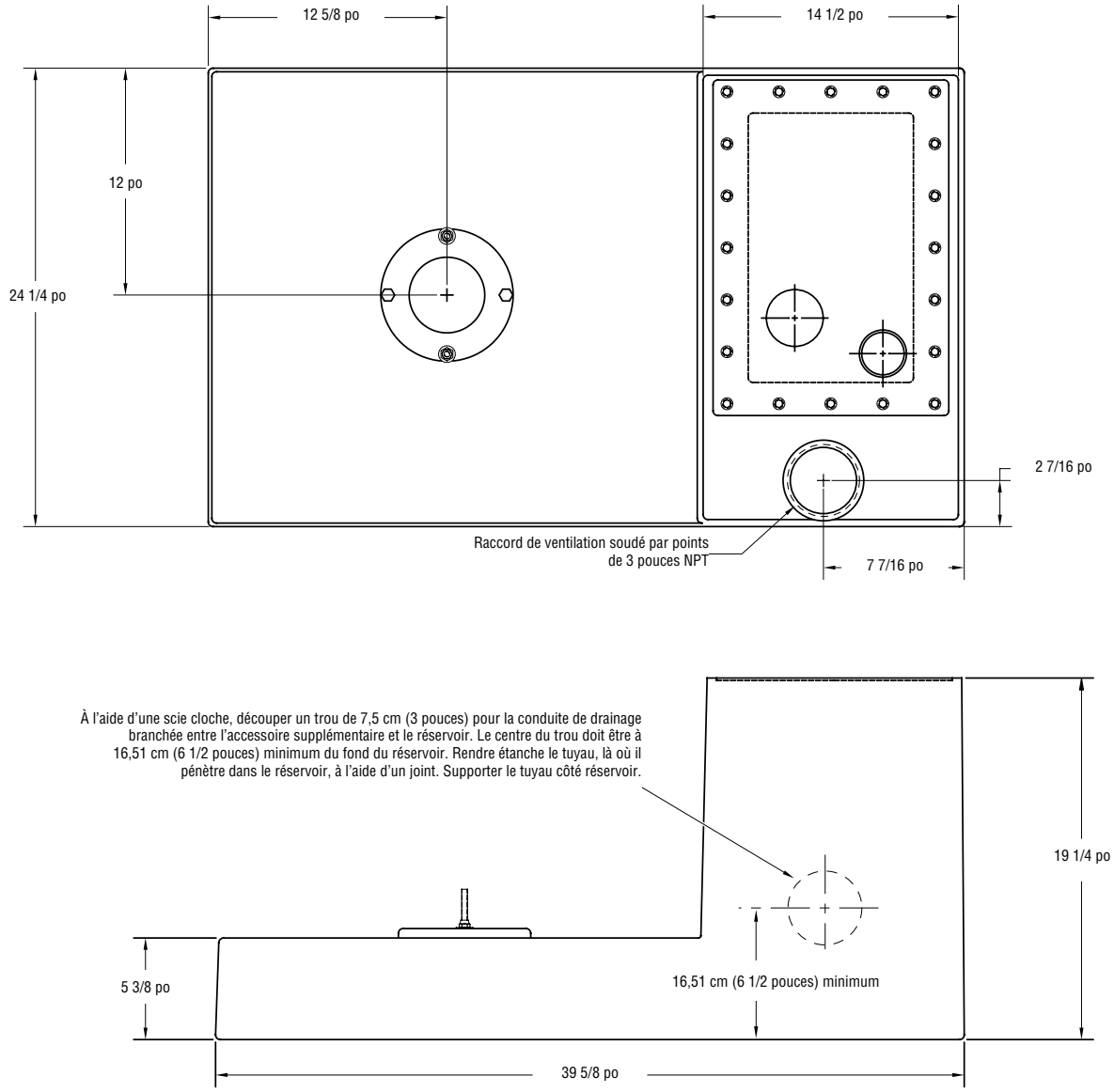

12 5/8 po
14 1/2 po
12 po
24 1/4 po
2 7/16 po
Raccord de ventilation soudé par points de 3 pouces NPT
7 7/16 po
À l'aide d'une scie cloche, découper un trou de 7,5 cm (3 pouces) pour la conduite de drainage branchée entre l'accessoire supplémentaire et le réservoir. Le centre du trou doit être à 16,51 cm (6 1/2 pouces) minimum du fond du réservoir. Rendre étanche le tuyau, là où il pénètre dans le réservoir, à l'aide d'un joint. Supporter le tuyau côté réservoir.
19 1/4 po
5 3/8 po
16,51 cm (6 1/2 pouces) minimum
39 5/8 po

Figure 6 : Dimensions du « Add-a-Jon ».

Débits

	Gallons par minute (litres par minute) pompés à la hauteur de refoulement spécifiée en pieds						
Hauteurs de refoulement en pieds (m)	18 (5.5)	14 (4.3)	12 (3.7)	10 (3.1)	8 (2.4)	6 (1.8)	4 (1.2)
Gallons par minute	0	35 (132)	47 (178)	60 (227)	70 (265)	80 (303)	92 (348)

De la pompe seulement. Pour toute question ou problème, appeler le Service à la clientèle FLOTEC en composant le 800 365-6832.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de secousses électriques.** Avant d'intervenir sur la pompe ou de procéder à des réglages, toujours couper le courant qui l'alimente. S'il y a de l'eau sur le plancher, et avant toute intervention sur la pompe, enfiler des gants en caoutchouc.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'infection par les agents pathogènes** contenus dans les eaux résiduaires pompées. Porter des gants en caoutchouc pour sortir la pompe du réservoir et la tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure avant de la réparer.

AVIS : Le moteur est protégé par un protecteur de surcharge thermique à fonctionnement automatique. Le moteur surchauffera si on laisse fonctionner la pompe à sec. Le protecteur se réarmera dès que le moteur aura refroidi.

La pompe ne fonctionne pas ou murmure.

1. Le fusible ou le disjoncteur du circuit est sauté ou desserré.
2. Le niveau de liquide dans le réservoir est trop bas pour actionner le flotteur.
3. Les broches de la fiche du cordon électrique ne font peut-être pas bien contact dans les trous de la prise.
4. Si aucun de ces symptômes N'EST PRÉSENT, le moteur est probablement défectueux. Remplacer la pompe.

La pompe fonctionne, mais ne débite pas ou débite que très peu.

1. Le clapet est peut-être installé à l'envers. S'assurer que le battant du clapet s'ouvre à l'opposé de la pompe (voir la Figure 4).
2. Le robinet du tuyau de refoulement (le cas échéant) est peut-être fermé.
3. Il y a peut-être des bouchons d'air dans la pompe. La démarrer et l'arrêter plusieurs fois en la débranchant et en la rebranchant. S'assurer que le trou de ventilation du corps de la pompe n'est pas bouché.

AVIS : Un petit trou de ventilation d'air est percé dans le corps de la pompe pour laisser l'air s'échapper. Si ce trou se bouche, des bouchons d'air se formeront dans la pompe. Pour briser un bouchon d'air, dégager le trou avec un petit tournevis.

Comme mesure de précaution secondaire dans les installations de ce type, percer, dans le réservoir et sous le clapet monté à l'horizontal en haut du tuyau de refoulement, un trou de 1/8 de pouce dans le tuyau de refoulement. Ne pas poser le clapet directement dans l'ouverture de refoulement de la pompe.

AVIS : Dans le cas des réservoirs où la pompe fonctionne quotidiennement, des bouchons d'air se produiront très rarement.

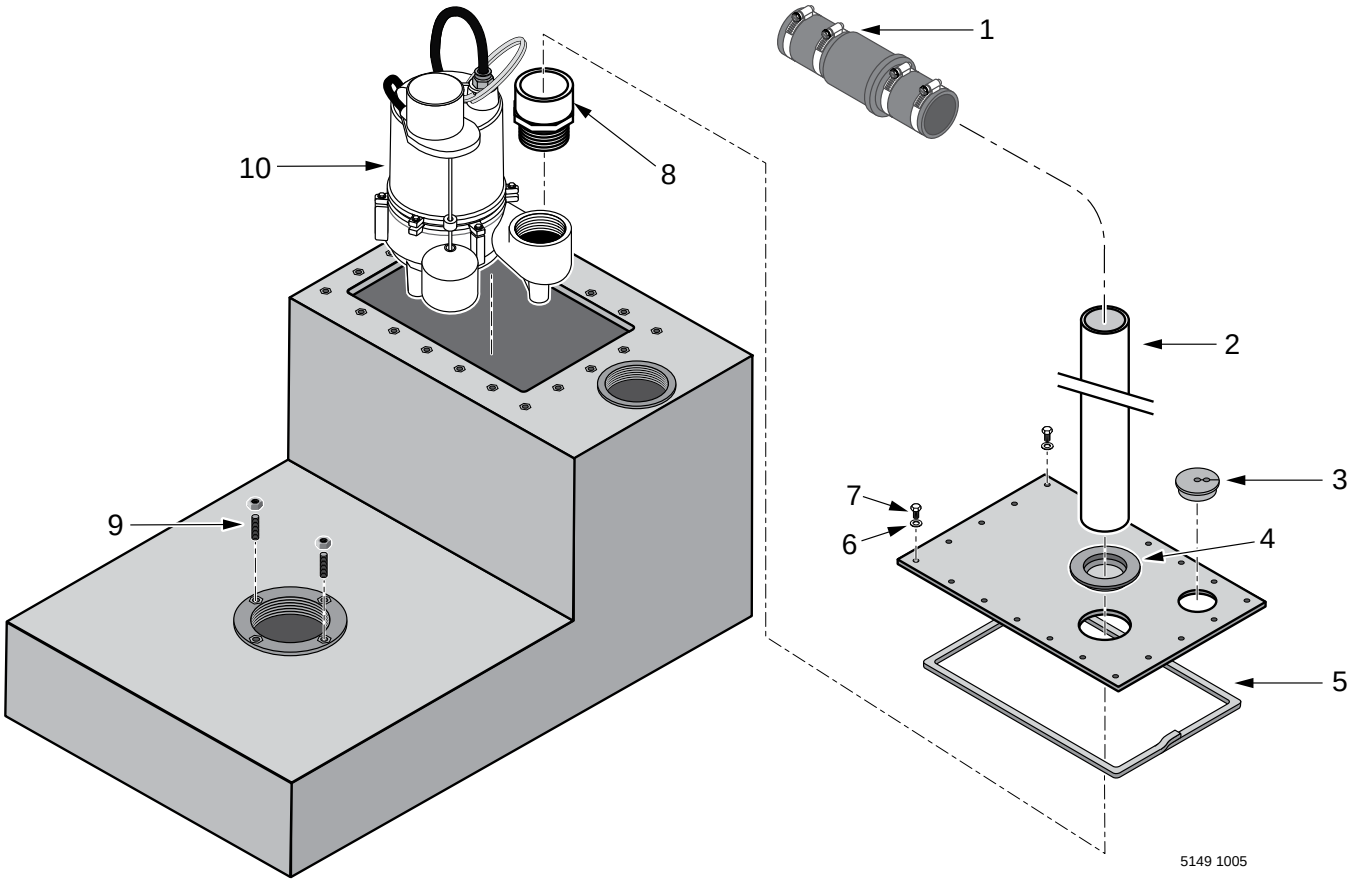
4. La pompe essaie peut-être de refouler le liquide à une hauteur trop élevée. La pompe ne peut pas refouler le liquide à une hauteur verticale supérieure à 4,57 mètres (15 pieds) (une grande longueur de tuyau horizontal peut également réduire le refoulement suite à la perte de charge dans les tuyaux).
5. L'aspiration, la roue ou le corps de la pompe sont peut-être bouchés. Débrancher la pompe; porter des gants en caoutchouc, sortir la pompe de la chambre, la faire tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure, puis la nettoyer.
6. La roue de la pompe est peut-être partiellement bouchée; dans ce cas, le moteur tourne lentement et surchauffe. Débrancher la pompe, porter des gants en caoutchouc, sortir la pompe de la chambre, la faire tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure, puis la nettoyer.

Le fusible ou le disjoncteur saute lorsque la pompe démarre.

1. L'aspiration de la pompe est peut-être bouchée. Débrancher la pompe, la sortir et nettoyer ses ouvertures.
2. La roue ou le corps de la pompe sont peut-être bouchés. Débrancher la pompe; porter des gants en caoutchouc, sortir la pompe de la chambre, la faire tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure, puis la nettoyer.
3. La roue de la pompe est peut-être partiellement bouchée; dans ce cas, le moteur tourne lentement et surchauffe. Débrancher la pompe, porter des gants en caoutchouc, sortir la pompe de la chambre, la faire tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure, puis la nettoyer.
4. Le fusible ou le disjoncteur est trop petit.
5. Moteur défectueux. Appeler le Service à la clientèle FLOTEC en composant le 800 365-6832.

Le moteur fonctionne brièvement, puis s'arrête. Peu de temps après, il redémarre. Ceci indique que le protecteur contre les surcharges thermiques se déclenche à cause des symptômes indiqués.

1. L'aspiration, la roue ou le corps de la pompe sont peut-être bouchés. Débrancher la pompe; porter des gants en caoutchouc, sortir la pompe de la chambre, la faire tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure, puis la nettoyer.
2. La roue de la pompe est peut-être partiellement bouchée; dans ce cas, le moteur tourne lentement et surchauffe. Débrancher la pompe, porter des gants en caoutchouc, sortir la pompe de la chambre, la faire tremper dans un désinfectant javellisant pendant au moins une heure, puis la nettoyer.
3. Moteur défectueux. Appeler le Service à la clientèle FLOTEC en composant le 800 365-6832.



Réf.	Désignation	Qté	N° de pièces
•	Trousse de fixation pour l'installation (comprend Réf. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9)	1	PKG 450
1	Clapet	1	
2	Tuyau en PVC de 2 x 32 pouces, norme 40	1	
3	Joint des cordons électriques	1	
4	Joint de tuyau Adap-A-Flex de 2 pouces	2	
5	Joint en mousse de 1/2 pouce	1	
6	Rondelles plates – 0,320 de dia. int.	20	
7	Boulons à tête hexagonale de 1/4 – 20 x 5/8 de pouce	20	
8	Adaptateur de 2 NPT x 2 pouces lisse	1	
9	Goujons et écrous de 5/16 x 2 pouces	2	
10	Pompe	1	FPSE9050
•†	Joint en paraffine (emballé)	1	

• Pièces non illustrées.

† À acheter localement. Se reporter à la rubrique ***AVIS*** *: Joint de plancher.*

Instrucciones importantes de seguridad

Guarde estas instrucciones - Este manual contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación y el mantenimiento del bombas de sumidero.

⚠ Este es un símbolo de alerta sobre la seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque para ver si hay alguna de las siguientes palabras de señal y esté alerta a la posibilidad de lesiones personales.

⚠ PELIGRO indica un riesgo que, de no evitarse, *provocará* la muerte o lesiones de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA indica un riesgo que, de no evitarse, *podría provocar* la muerte o lesiones de gravedad.

⚠ PRECAUCIÓN indica un riesgo que, de no evitarse, *podría provocar* lesiones leves o moderadas.

AVISO hace referencia a una práctica no relacionada con una lesión física.

Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad en este manual y en la bomba.

Mantenga las etiquetas de seguridad en buenas condiciones.

Reemplace las etiquetas de seguridad faltantes o dañadas.

1. Lea atentamente este manual. Si no se siguen estas instrucciones, existe el peligro de que ocurran lesiones corporales y/o daños materiales graves.
2. Verifique las normas locales antes de la instalación. Es necesario cumplir con estas normas.
3. Ventile el tanque cloacal o séptico conforme a las normas locales.
4. No instale la bomba en un lugar clasificado como peligroso por las normas del "National Electrical Code", ANSI/NFPA 70. No fume ni use aparatos eléctricos que puedan provocar chispas o llamas, en una atmósfera que pueda contener gases sépticos (metano).

⚠ ADVERTENCIA **Tensión peligrosa.** Puede provocar choques eléctricos, quemaduras o muerte. La bomba se encuentra en agua durante la operación. Para evitar choques eléctricos fatales, proceda de la siguiente manera si es necesario prestar servicio a la bomba:

5A. Desconecte la corriente eléctrica a la caja de salida, antes de desenchufar la bomba.

5B. Tenga mucho cuidado cuando cambie los fusibles. No se pare en el agua ni ponga los dedos en el portafusibles.

5C. No modifique el cordón ni la ficha. Enchufe sólo en un tomacorriente conectado a tierra. Si el sistema no está debidamente conectado a tierra, o si usted no está seguro, consulte con un electricista competente. La instalación y la verificación de todos los circuitos y accesorios eléctricos deben ser realizadas por un electricista competente.

5D. Asegúrese de que el cordón eléctrico de la bomba llegue hasta el receptáculo o la caja de control protegidos por un disyuntor de escape a tierra. No use un cordón de alargue con este sistema.

5E. Conecte esta bomba a un disyuntor de 15 amperios en un circuito dedicado.

6. No permita que la bomba marche en seco, de lo contrario se puede recalentar (provocando quemaduras a las personas que la manipulen) e invalidará la garantía.
7. La bomba generalmente se calienta durante la operación. Para evitar quemaduras cuando se realicen trabajos de reparación o mantenimiento, permita que se enfríe durante 20 minutos después de haberla apagado y antes de manipularla.
8. En condiciones normales de servicio, no se necesitará aceitar el motor. El motor se ha llenado en la fábrica con un aceite especial.

Antes de la instalación

1. Inspeccione todos los materiales antes de aceptarlos. Puede haber daños ocultos que ocurrieron durante el envío. Si al abrir la caja, encuentra que la unidad está averiada, devuélvala al concesionario en donde la haya comprado.
2. Antes de la instalación o de la operación, es importante que lea cuidadosamente toda la información suministrada con este producto, y se familiarice con los detalles específicos relacionados con la instalación y el uso, antes de tratar de instalarla.

Hay un manual del propietario separado para la bomba del sistema (publicación FP937). Consulte ese manual para obtener información sobre la operación y el mantenimiento de la bomba que viene con este sistema.

AVISO: Esta unidad de bombeo ha sido diseñada para elevar aguas cloacales hasta un máximo de 15 pies de altura, incluyendo la pérdida de fricción por las tuberías y los accesorios. No use un "Add-a-Jon" en una instalación que requiera que la bomba eleve aguas cloacales a más de 15 pies de altura. Observe que a medida que aumenta la altura, disminuye el flujo; cuando más alta sea la elevación, más tiempo necesitará la bomba para vaciar el tanque del sistema.

***AVISO*: Sello del piso:** No use un sello de cera con una brida que se extienda hacia dentro del tanque, ya que puede provocar una obturación. Si se instala un piso sobre el tanque, se deberá usar un juego de sello prolongador de la brida de piso diseñado por el fabricante del inodoro.

Guarde el recibo original para culaquier referencia posterior

Garantía limitada

FLOTEC le garantiza al comprador consumidor original (el "Comprador" o "Usted") de sus productos, que éstos estarán libres de defectos en materiales y en mano de obra por un período de doce (12) meses, a partir de la fecha de la compra original del consumidor.

Si dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha de la compra inicial del consumidor, se comprueba que cualquiera de esos productos es defectuoso, éste será reparado o reemplazado, a la discreción de FLOTEC, sujeto a los términos y a las condiciones indicadas a continuación. Se necesitará su recibo de compra original y la etiqueta de información sobre la garantía del producto, para determinar la admisibilidad de la garantía. La admisibilidad se basa en la fecha de compra del producto original - no en la fecha de reemplazo bajo la garantía. La garantía está limitada a la reparación o el reemplazo del producto solamente - El comprador pagará todos los costos de remoción, instalación, mano de obra y envío necesarios, así como todo costo adicional asociado.

Si necesita piezas o resolución de problemas, NO regrese el producto a la tienda minorista. Llame el Servicio a la Clientela de FLOTEC al 1-800-365-6832.

Las reclamaciones bajo esta garantía se deberán realizar mediante la devolución del producto (excepto en el caso de las bombas cloacales, ver a continuación) a la tienda minorista en donde se haya adquirido, inmediatamente después de haber descubierto un supuesto defecto. FLOTEC entonces tomará la medida correctiva tan pronto como sea razonablemente posible. No se aceptarán solicitudes de servicio, si se reciben más de 30 días después del vencimiento de esta garantía.

Bombas cloacales

NO devuelva una bomba cloacal (que se haya instalado) a su tienda minorista. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de FLOTEC. Las bombas cloacales que hayan estado en servicio y se hayan removido pueden representar un peligro de contaminación.

Si su bomba cloacal ha fallado:

- Use guantes de caucho cuando manipule la bomba;
- Para los fines de la garantía, devuelva la etiqueta del cordón de la bomba y el recibo de compra original a la tienda minorista;
- Descarte la bomba cumpliendo con todas las normas locales que correspondan para su eliminación.

Excepciones para la Garantía limitada de Doce (12) Meses

Producto	Período de garantía
Bomba a taladro, Bomba a émbolo, Cartucho del filtro de agua en línea, Bomba para todo uso (modelo FP0F360AC, FP0FDC)	90 días
Bombas de sumidero sumergibles de 1/3 HP, Bomba para cubiertas de piscina (modelo F0S1790PCA), Bomba para todo uso (modelo FP0S4100X), Bomba de condensado (modelo FPCP-20ULST), Bomba para todo uso (modelo FP0S4100X), Sistema de bomba de sumidero de respaldo (modelo FP2800DCC)	2 años
Bombas de pozo sumergibles de 4", Bombas de sumidero sumergibles de 1/2 HP, Floodmate® 7000 (modelo FP0S6000A), Bomba de pedestal para sumidero (modelo FPPSS5000), Bomba para todo uso (modelo FPSC1725X), Bombas de sumidero de 1/3 HP (modelos FPSC2200A-10, FPSC2250A-10)	3 años
Tanque precargado del sistema de agua (Serie FP7100), Bombas de sumidero de 1/2 HP (modelos FPSC3200A-10, FPSC3250A-10), Bombas sumergibles para procesar sólidos (modelos FPSE9000, FPSE9050, E75STVT), Bombas sumergibles para sumidero (modelos E3305TLT, E3375TLT, E50TLT, E5005TLTT, E50VLT, E75VLT, E100ELT, FPSC5000A), Bomba de sumidero sumergible (modelo FPSC4550A-10)	5 años
Eyector de aguas servidas (modelo FPSE3601A), Bomba cloacal sumergible (modelo FPSES2700A)	De por vida

Términos y condiciones generales

Usted deberá pagar por todos los gastos de mano de obra y de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no se aplicará en las siguientes situaciones: (1) caso de fuerza mayor (2) productos que, a sólo juicio de FLOTEC hayan sido sometidos a negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, manejo indebido o alteraciones; (3) fallas debido a instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento inadecuados; (4) aplicaciones, usos o servicios que no sean normales o aprobados; (5) fallas provocadas por corrosión, herrumbre u otros materiales extraños en el sistema, o una operación a presiones que excedan los máximos recomendados.

Esta garantía establece la única obligación de FLOTEC y el recurso exclusivo del Comprador con respecto a los productos defectuosos.

FLOTEC NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DA—O CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE.

LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN NO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN PROVISTA EN LA PRESENTE.

Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o de limitaciones de tiempo sobre garantías implícitas, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que Usted también tenga otros derechos que pueden variar de un Estado al otro.

FLOTEC • 293 Wright Street • Delavan, WI 53115 U.S.A.
Teléfono: 1-800-365-6832 • Fax: 1-800-526-3757
Sitio Web: FlotecWater.com

Instalación

Siga las instrucciones de instalación del "Add-a-Jon" y todas las normas eléctricas y de plomería nacionales o locales para una buena instalación. Es esencial planificar debidamente. Obtenga las herramientas correctas para la tarea antes de comenzar, y prepare un plan específico y detallado. Muchos distritos requieren que se preparen dibujos, se obtenga un permiso de construcción y/o se inspeccione la obra. Esté preparado; lea todas las instrucciones que vienen con este producto antes de llevar a cabo la instalación.

Conserve este manual del propietario para referencia futura.

Piezas y herramientas básicas necesarias

Es posible que no se necesiten ciertas herramientas, según el tipo de instalación que se haya escogido.

- Niple bicónico de PVC de 2″
- Codo corredizo de PVC de 2″ y 90°
- Unión corrediza de 2″
- Manguito reductor corredizo de 2″ x 3″ NPT
- Adhesivo para tubos (que haga juego con el tubo que esté usando - probablemente de PVC o cemento ABS)
- Tubo de ventilación (consulte el Paso 14, en la página [24])
- Sacatuercas de 5/16″
- Llaves de 7/16″ y 1/2″
- Nivel de carpintero
- Punzón de centrar
- Paños, trapos
- Tapón extensible de plomero de 4″
- Sierra para metales
- Martillo
- Sierra cilíndrica (3″)
- Marcador
- Destornillador plano
- Esponja
- Llave de correa
- Cinta métrica
- Cuchillo para cartón de yeso

Consulte la Figura 1 para la disposición básica de la plomería.

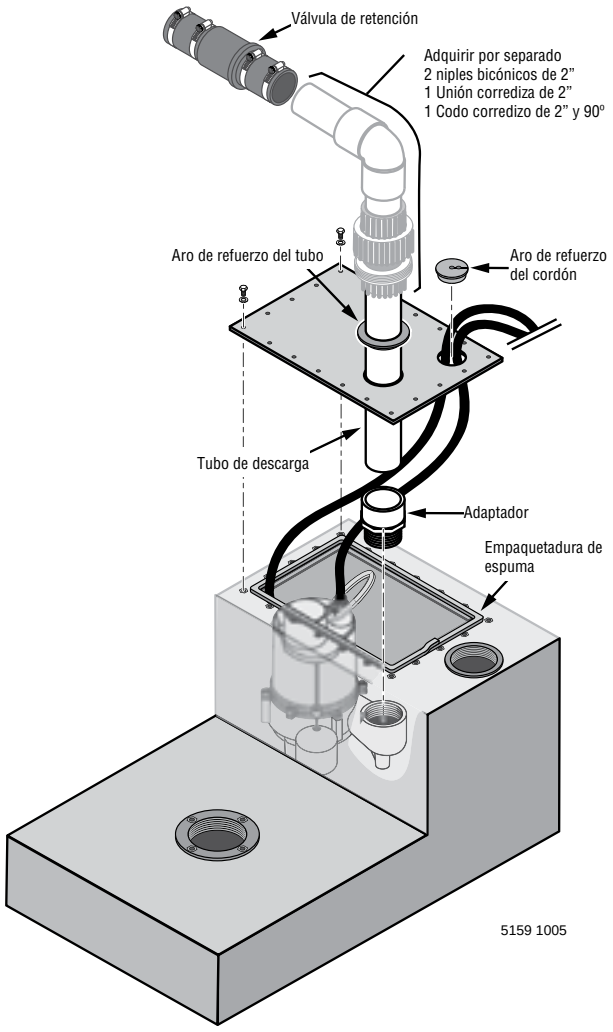


Figura 1: Componentes y disposición de la tubería.

El "Add-a-Jon" se puede instalar como unidad independiente o en un recinto.

1. Determine la ubicación del "Add-a-Jon". Asegúrese de tener acceso a las tuberías de descarga y de ventilación presentes. Tome las medidas necesarias y determine los accesorios y las tuberías que se requieran. Asegúrese de respetar todas las normas locales de plomería.
2. Coloque el tanque en posición. Debe estar nivelado dentro de 1/8" en toda su longitud. Verifique que clavos, tornillos u otros objetos filosos no perforen el tanque.
3. Para una instalación encerrada, la porción plana del tanque tiene una altura de 5-3/8", de manera que encajará entre las vigas del piso de 2" x 6". Observe que necesitará cortar una viga (con centros de 16") y colocar travesaños para acomodar el ancho de 24-1/4" del tanque.

   AVISO: Es necesario usar un juego de sello prolongador de la brida de piso (se compra por separado) para este tipo de instalación debajo del piso.

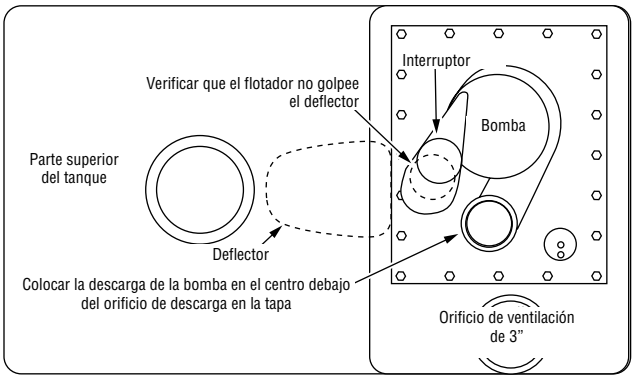

Interruptor
Verificar que el flotador no golpee el deflector
Bomba
Parte superior del tanque
Deflector
Colocar la descarga de la bomba en el centro debajo del orificio de descarga en la tapa
Orificio de ventilación de 3"

Figura 2: Coloque la descarga de la bomba en el centro, debajo del aro de refuerzo de la descarga en la tapa; verifique que el interruptor no golpee el deflector en el tanque.

4. Coloque la bomba en la cámara de la bomba con la descarga hacia la esquina posterior derecha, vista desde la abertura del inodoro (consulte la Figura 2). Alinee la descarga de la bomba con el orificio de 3" en la tapa del tanque, luego oscile la bomba de manera que el interruptor de flotador vertical quede protegido (de las partículas sólidas) lo más posible, por el deflector en el tanque, entre el orificio de montaje del inodoro y la cámara de la bomba (consulte la Figura 2). Acuñe la bomba según se requiera para que quede firme en la cámara de la bomba.
5. Coloque una empaquetadura de espuma (consulte la *Piezas de repuesto*, Clave No. 5) en la brida de la cámara de la bomba. Para obtener mejores resultados, superponga los extremos de la empaquetadura aproximadamente 1/2".
6. Coloque el aro de refuerzo del tubo en el orificio de 3" en la tapa de la cámara de la bomba; este es el sello de la descarga. Consulte la Figura 3 para la orientación correcta.
7. Lubrique el aro de refuerzo del tubo con agua jabonosa y empuje el tubo de descarga (2" x 32") por el aro.
8. Instale la tapa en el tanque de la siguiente manera.
   A. Empuje el tubo de descarga de 2" hacia abajo, hasta que se proyecte aproximadamente 16" por la tapa.
   B. Adhiéralo al adaptador.
   C. Jale de los cordones eléctricos del interruptor y de la bomba, sáquelos de la cámara de la bomba y deje que cuelguen sobre el borde de la cámara.
   D. Atornille el adaptador roscado en la descarga de la bomba, haciendo girar la unidad de la tapa hasta que quede apretado a mano.
   E. Enrosque los cordones eléctricos de la bomba y del interruptor hacia arriba, por el orificio de 2-1/2" en la tapa.
   F. Introduzca los cordones en el aro de refuerzo partido del cordón (consulte la *Piezas de repuesto*, Clave No. 3), asegurándose de que el aro de refuerzo del cordón esté boca arriba (consulte la Figura 3) y fuera de la cámara de la bomba. Deje cierta holgura en el cordón.

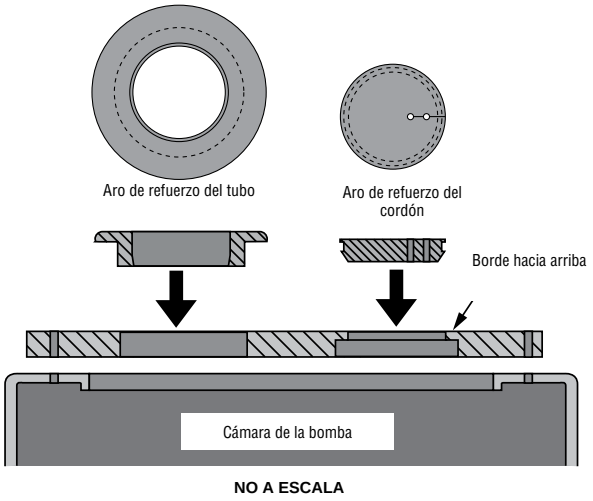


Figura 3: Sección transversal de la tapa de la cámara de la bomba y de los sellos, ilustrando la orientación correcta de los sellos.

   G. Empuje la tapa hacia abajo en posición en la cámara de la bomba. Coloque los pernos en las cuatro esquinas de la tapa para mantenerla en posición en la cámara de la bomba.
   H. Apriete el tubo de descarga en la descarga de la bomba con una llave de correa. Aún no presione el aro de refuerzo del cordón en la tapa.
   I. Instale y apriete todos los pernos de la tapa con una llave de 7/16" (consulte la *Piezas de repuesto*, Claves Nos. 6, 7).
   J. Oprima el aro de refuerzo del cordón en la tapa.

9. Adhiera una mitad de la unión corrediza de 2″ al tubo de descarga.

   ⚠ ADVERTENCIA Peligro de incendio y de explosión. El adhesivo de PVC es muy inflamable. No lo use cerca del fuego o de llamas, y siga atentamente las instrucciones del fabricante del adhesivo.
10. Adhiera la otra mitad de la unión a uno de los niples bicónicos.
11. Adhiera ambos niples al codo de 90°.
12. Conecte la válvula de retención (*Piezas de repuesto*, Clave No. 1) al niple bicónico que no tenga la unión adosada. Verifique que la brida en el cuerpo de la válvula de retención esté mirando hacia la bomba (consulte la figura 4).

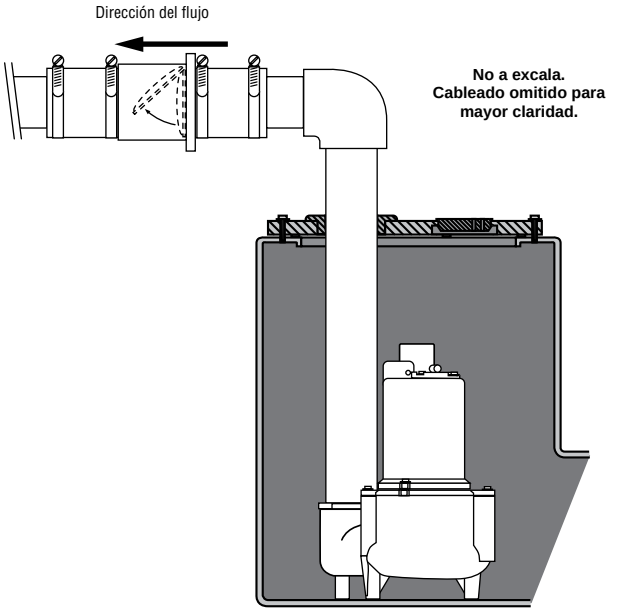


Figura 4: Instalación de la válvula de retención.

13. Ensamble la unión. Verifique que la alineación del codo y la válvula de retención con la plomería presente sean correctas.
14. Instale un tubo de ventilación de 2″ o 3″ (verifique sus normas locales de plomería) en el orificio roscado de ventilación de 3″ NPT en la cámara de la bomba. Puede usar un tubo roscado de 3″ o puede adherir el tubo de ventilación con pegamento a un adaptador macho (tubo de ventilación de 3″) o a un manguito reductor corredizo de 2″ x 3″ NPT (tubo de ventilación de 2″), y luego enroscar la unidad en el orificio de ventilación de la cámara de la bomba.
15. Conecte el tubo de descarga y el tubo de ventilación a la plomería de la casa.

⚠ PRECAUCIÓN Peligro de inundación. Ventile esta unidad directamente a la atmósfera (o a través de un tubo de ventilación presente en la casa), conforme a las normas de plomería nacionales y locales. Un dispositivo de ventilación automático o mecánico no funcionará con este sistema. El inodoro no funcionará a menos que esté debidamente ventilado.

16A. Si no se están conectando ningún dispositivo adicional a la unidad, continúe con el Paso 20. Si se agregará un dispositivo adicional a su instalación, continúe con el Paso 16B.

16B. Marque el centro de un orificio de 3″ de diámetro en uno de los tres lados de la cámara de la bomba.

AVISO: El centro de este orificio debe estar al menos 6-1/2″ por encima del fondo del tanque, según se ilustra en la Figura 6. Si tiene la intención de agregar más de un dispositivo adicional, marque el centro de un orificio según se indica arriba, para cada línea adicional de desagüe. Cada centro debe estar al menos 6-1/2″ por encima del fondo del tanque.

17. Después de escoger el(los) lugar(es) para el(los) orificio(s), perfore ligeramente los centros en la cámara de la bomba.
18. Para cada centro que haya marcado, corte un orificio de 3″ de diámetro con una sierra cilíndrica.

    AVISO: Para evitar fugas, el diámetro máximo del orificio debe ser de 3″. No perfore orificios más grandes.
19. Lubrique un aro de refuerzo de tubo de 2″ con agua jabonosa y empújelo en el orificio de 3″ del Paso 18. Lubrique el tubo de desagüe del dispositivo y empújelo por el aro de refuerzo del tubo en la cámara de la bomba. El tubo no debe interferir con el funcionamiento de la bomba o del interruptor, ni tocarlos. Repita el procedimiento para todas las líneas de desagüe.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de choque eléctrico. Verifique que la bomba esté desenchufada antes de comenzar este paso.

20. Llene el tanque a una profundidad aproximada de 4″ (verifique esto con una cinta métrica a través de la abertura en donde se instalará el inodoro). Enchufe la bomba y continúe llenando el tanque.

    La bomba deberá encenderse antes de que el nivel del agua llegue a 4-1/2″. De lo contrario, desenchúfela, deslice el tope superior de caucho hacia abajo por la vara del flotador y vuelva a hacer la prueba.

    Si la bomba se enciende antes de 3-1/4″, desenchúfela, deslice el tope de la vara superior más hacia arriba por la vara del flotador y vuelva a hacer la prueba. La bomba se debe encender cuando el nivel del agua se encuentre entre 3-1/4″ y 4-1/2″.
21. Verifique que no haya fugas en el tanque. Conecte el cordón al tubo de descarga o de ventilación. No deje el exceso de cordón dentro del tanque, ya que puede interferir con el funcionamiento de la bomba.

22. Sus normas de plomería locales o estatales pueden requerir que usted pruebe el sistema con una "prueba de una columna de agua de 10 pies". De ser así, verifique que los tornillos en la tapa de la cámara de la bomba estén bien apretados y que la empaquetadura de la tapa esté bien colocada. Tape la abertura del inodoro de 4" de diámetro (en la parte superior del tanque) con un tapón de plomero extensible (disponible en las ferreterías). También tape toda otra abertura en el sistema, excepto la más alta (generalmente en la parte superior de la columna de ventilación). Si el sistema está ligado a ventilaciones, desagües, cloacas, inodoros, etc. ya presentes, verifique que toda abertura en los componentes de estos sistemas también esté bien tapada. Ahora se puede hacer la prueba del sistema conforme a los requerimientos de las normas. Consulte con las autoridades reguladoras locales para obtener más información sobre esta prueba.

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de daños al piso y posibles inundaciones. El tanque y la tapa se dilatarán con la presión de la columna de agua, durante la prueba. Si está instalando el tanque debajo del piso, haga la prueba antes de instalar el piso.

23. Instale las clavijas largas y las tuercas (*Piezas de repuesto*) que se usan para sujetar el inodoro al tanque o al contrapiso.

    AVISO: Para apretar las clavijas, enrosque ambas tuercas a una clavija, luego use la llave de 1/2" para apretar la tuerca superior. Las tuercas se deberán trabar en la clavija y hacerla girar en el orificio roscado en el tanque. Saque las tuercas y repita para la segunda clavija.

    AVISO: No se requiere una brida de piso estándar. La posición del inodoro se debe determinar de manera de permitir la inserción de la clavija en los orificios correctos. Instale el aro de cera. Verifique que las clavijas queden alineadas para instalar la taza del inodoro en la dirección deseada (por ejemplo, si el tubo de ventilación y de descarga se instalarán detrás de la pared a un costado del "Add-a-Jon", usted puede colocar el inodoro de costado en la parte superior del tanque, de manera que el tanque de agua quede plano contra la pared - consulte la Figura 5).

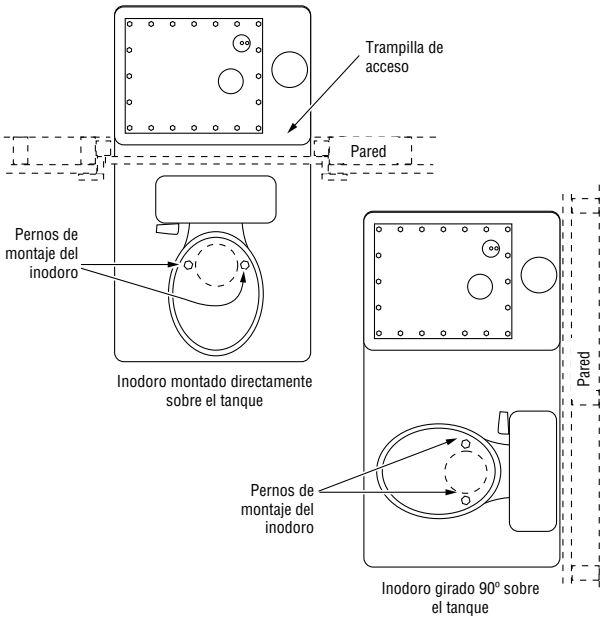


Figura 5: Posiciones alternativas para la instalación del inodoro.

24. Instale el(los) sello(s) de cera de la taza del inodoro en el orificio en la parte superior del tanque, e instale el inodoro siguiendo las instrucciones del paquete del sello de cera.

AVISO: No use un sello de cera con una brida que se prolongue hacia dentro del tanque, ya que puede provocar una obturación. Si se instala un piso de 1/2" o 1/4" sobre el tanque, se deberá usar el juego de sello prolongador de la brida de piso adecuado. Consulte la ***AVISO***: *Sello del piso*. Conecte la línea de agua al inodoro. Abra la fuente de suministro de agua y llene el tanque del inodoro. Haga una prueba para verificar que no haya fugas, descargue el agua del inodoro, y deje que la bomba pase por un ciclo para asegurarse de que esté funcionando debidamente.

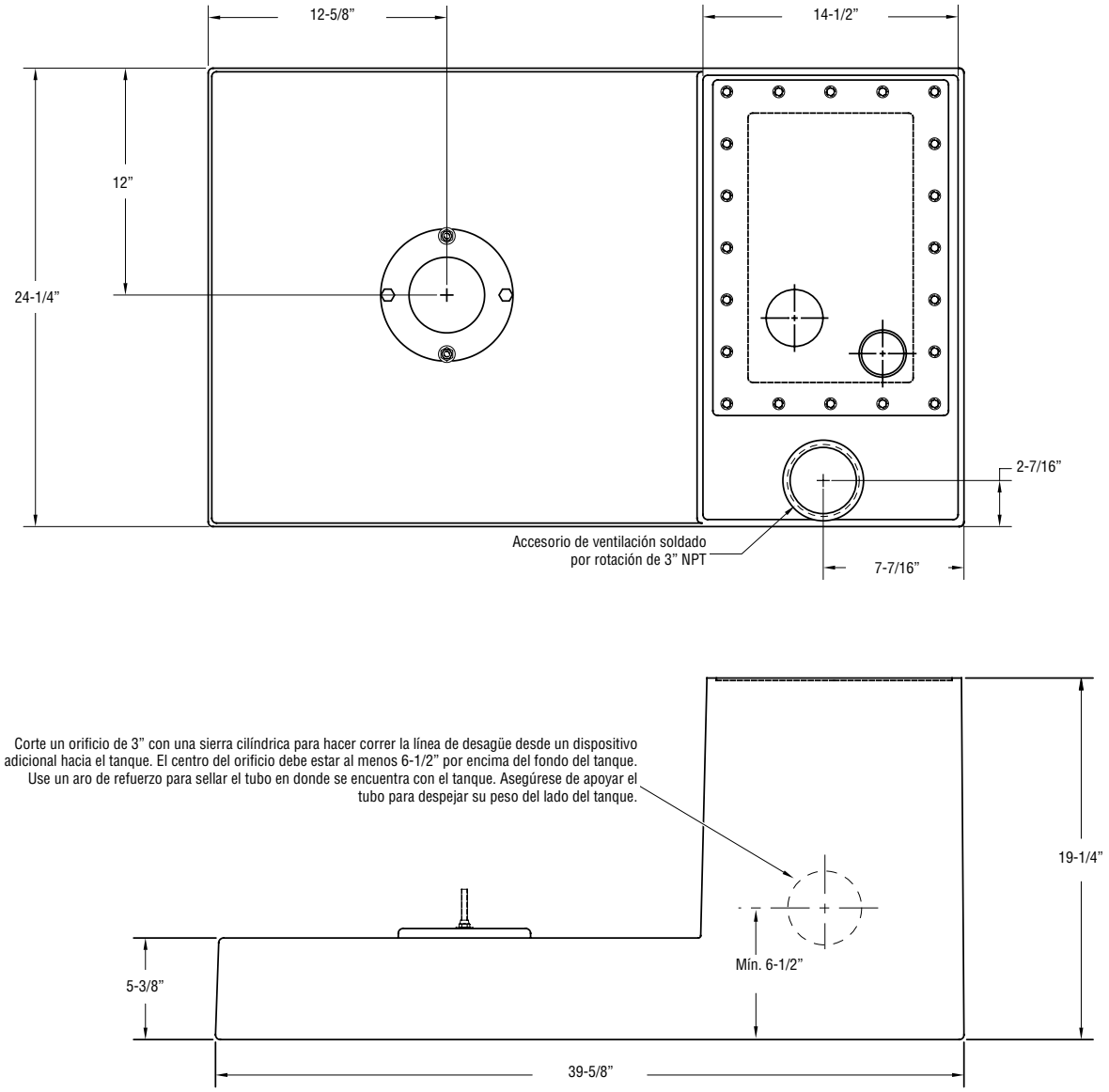

12-5/8"
14-1/2"
12"
24-1/4"
2-7/16"
Accesorio de ventilación soldado
por rotación de 3" NPT
7-7/16"
Corte un orificio de 3" con una sierra cilíndrica para hacer correr la línea de desagüe desde un dispositivo adicional hacia el tanque. El centro del orificio debe estar al menos 6-1/2" por encima del fondo del tanque. Use un aro de refuerzo para sellar el tubo en donde se encuentra con el tanque. Asegúrese de apoyar el tubo para despejar su peso del lado del tanque.
19-1/4"
Mín. 6-1/2"
5-3/8"
39-5/8"

Figura 6: Dimensiones del "Add-a-Jon".

Desempeño

	Galones de agua bombeados por minuto a los pies de altura especificados						
Altura en pies (m)	18 (5.5)	14 (4.3)	12 (3.7)	10 (3.1)	8 (2.4)	6 (1.8)	4 (1.2)
Galones por minuto	0	35 (132)	47 (178)	60 (227)	70 (265)	80 (303)	92 (348)

Información para la localización de fallas en la bomba solamente. Por otras preguntas o problemas, sírvase llamar al Departamento de Atención al Cliente de FLOTEC, 1-800-365-6832.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de choque eléctrico. Siempre desenchufe la bomba antes de manipularla o de hacer ajustes. Siempre use botas de caucho cuando haya agua en el piso, y deba desenchufar la bomba o hacer ajustes.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de infecciones debido a elementos patógenos en el efluente bombeado. Use guantes de caucho cuando saque la bomba del tanque, y colóquela en remojo en lejía con cloro durante una hora como mínimo antes de trabajar en la misma o de realizar reparaciones o mantenimiento.

AVISO: El motor está protegido por un dispositivo automático de sobrecarga térmica. La marcha de la bomba en seco, puede hacer calentar el motor y activar el protector de sobrecarga hasta que el motor se enfríe.

La bomba no marcha o simplemente zumba.

1. El disyuntor de línea puede estar apagado, quemado o flojo.
2. El nivel del agua en el sumidero puede ser demasiado bajo como para activar el flotador automático.
3. La ficha del cordón eléctrico puede no estar haciendo contacto en el receptáculo.
4. Si se verifica que todos los síntomas están bien, es probable que el motor sea defectuoso; reemplace la bomba.

La bomba marcha pero no entrega agua o sólo una pequeña cantidad de agua.

1. Es posible que la válvula de retención esté instalada en posición inversa. Verifique que el tapón del inodoro se abra en dirección alejada de la bomba (consulte la Figura 4).
2. Es posible que la válvula de compuerta de la descarga, si se usa, esté cerrada.
3. La bomba puede tener una bolsa de aire. Enciéndala y apáguela varias veces, enchufando y desenchufando el cordón. Inspeccione el orificio de ventilación en la caja de la bomba y verifique que no esté obstruido.

AVISO: La bomba tiene un pequeño orificio de ventilación de aire en su cuerpo para dejar escapar el aire atrapado. Si este orificio se obstruye, puede provocar una bolsa de aire en la bomba. Para romper esa bolsa de aire, despeje el orificio con un pequeño destornillador.

Como precaución secundaria en instalaciones de este tipo, perfore un orificio de 1/8" en la tubería de descarga por debajo de la válvula de retención. La válvula de retención se debe instalar en posición horizontal por encima de la descarga de la bomba. No coloque la válvula de retención directamente dentro de la abertura de descarga de la bomba.

AVISO: En sumideros en donde la bomba funciona diariamente, raramente ocurren bolsas de aire.

4. Es posible que la bomba esté tratando de elevar el agua a demasiada altura. La bomba no puede entregar agua a una altura mayor de 15' (altura vertical) (un trayecto de tubería horizontal largo puede reducir la altura disponible debido a la fricción en el tubo).
5. La admisión, el impulsor o el cuerpo de la bomba se pueden haber obstruido.

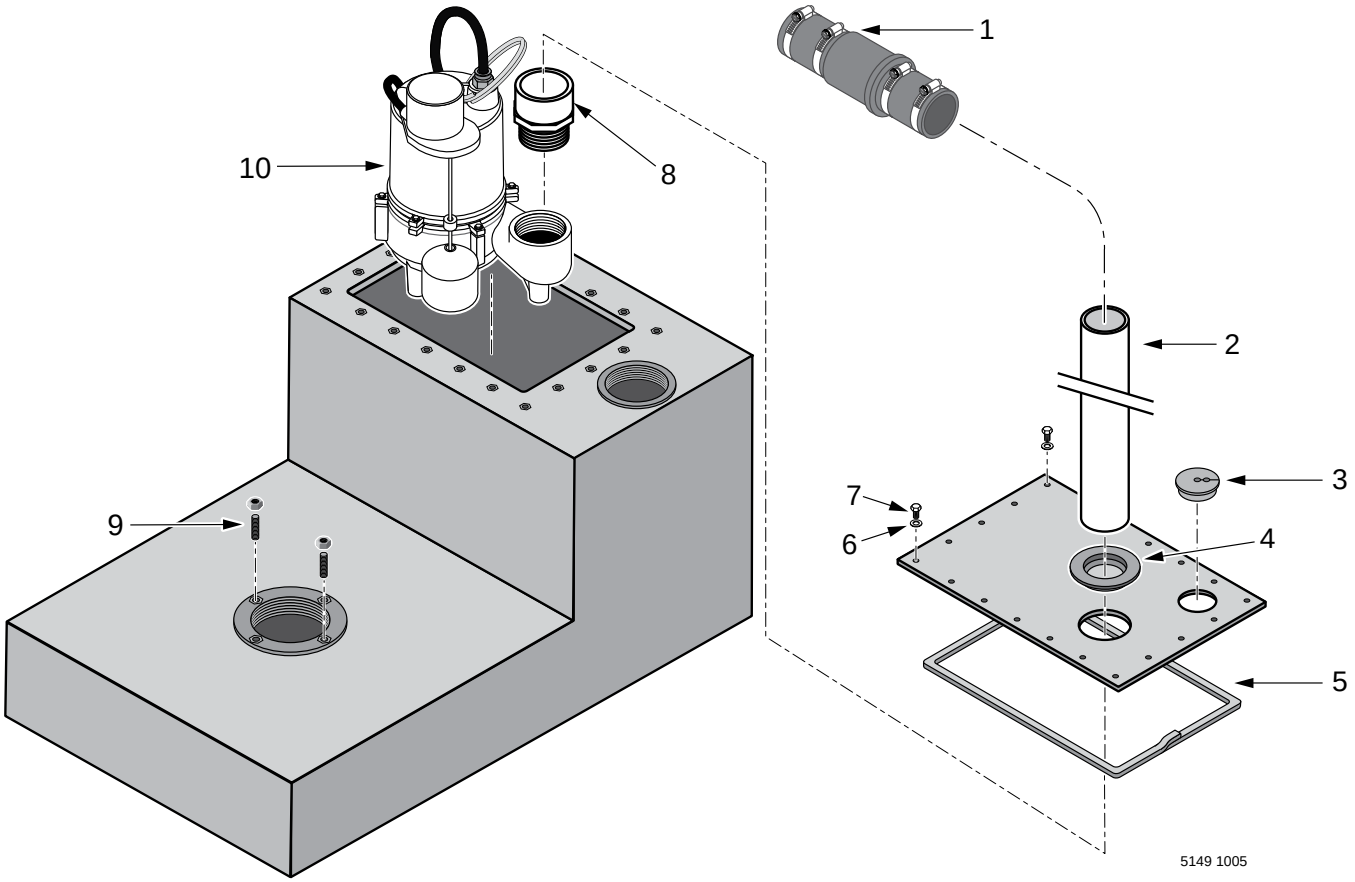
   Desenchufe la bomba; póngase guantes de caucho, saque la bomba de la cámara, remójela en lejía con cloro durante una hora como mínimo, y límpiela.
6. Es posible que el impulsor de la bomba esté parcialmente obstruido, haciendo que el motor marche lentamente, lo que resultará en una sobrecarga del motor. Desenchufe la bomba; póngase guantes de caucho, saque la bomba de la cámara, remójela en lejía con cloro durante una hora como mínimo, y límpiela.

El fusible se quema o el disyuntor se dispara cuando la bomba se enciende.

1. La admisión de la bomba puede estar obstruida. Desenchúfela, sáquela y limpie las aberturas.
2. El impulsor o el cuerpo de la bomba pueden estar obstruidos, o parcialmente obstruidos. Desenchufe la bomba; póngase guantes de caucho, saque la bomba de la cámara, remójela en lejía con cloro durante una hora como mínimo, y límpiela.
3. Es posible que el impulsor de la bomba esté parcialmente obstruido, haciendo que el motor marche lentamente, lo que resultará en una sobrecarga del motor. Desenchufe la bomba; póngase guantes de caucho, saque la bomba de la cámara, remójela en lejía con cloro durante una hora como mínimo, y límpiela.
4. El tamaño del fusible o del disyuntor es demasiado pequeño.
5. Motor defectuoso: llame al Departamento de Atención al Cliente de FLOTEC, 1-800-365-6832.

El motor marcha por un período corto y luego se detiene. Después de un período corto, se enciende nuevamente. Esto indica el disparo del dispositivo de sobrecarga provocado por el síntoma indicado.

1. El impulsor o el cuerpo de la bomba pueden estar obstruidos, o parcialmente obstruidos. Desenchufe la bomba; póngase guantes de caucho, saque la bomba de la cámara, remójela en lejía con cloro durante una hora como mínimo, y límpiela.
2. Es posible que el impulsor de la bomba esté parcialmente obstruido, haciendo que el motor marche lentamente, lo que resultará en una sobrecarga del motor. Desenchufe la bomba; póngase guantes de caucho, saque la bomba de la cámara, remójela en lejía con cloro durante una hora como mínimo, y límpiela.
3. Motor defectuoso: llame al Departamento de Atención al Cliente de FLOTEC, 1-800-365-6832.



Clave	Descripción	Cantidad	Pieza No.
•	Juego de herrajes para la instalación (Incluye Claves Nos. 1,2,3,4,5,6,7,8,9)	1	PKG 450
1	Válvula de retención	1	
2	Tubo de PVC, categoría 40 de 2″ x 32″	1	
3	Aro de refuerzo del cordón	1	
4	Aro de refuerzo del tubo de 2″ Adapt-A-Flex	2	
5	Material de empaque de espuma de 1/2″	1	
6	Arandelas planas – D.I. 0.320.	20	
7	Pernos de cabeza hexagonal de 1/4″ – 20 x 5/8″	20	
8	Adaptador corredizo de 2″ NPT x 2″	1	
9	Clavijas y tuercas de 5/16″ x 2″	2	
10	Bomba	1	FPSE9050
•†	Aro de cera (en caja)	1	

• No se ilustra.

† Se puede adquirir a nivel local. Consulte ***AVISO****: Sello del piso*